

# Polykarbonátový skleník Rajče premium

210x204

## KOVOAGREX<sup>®</sup>

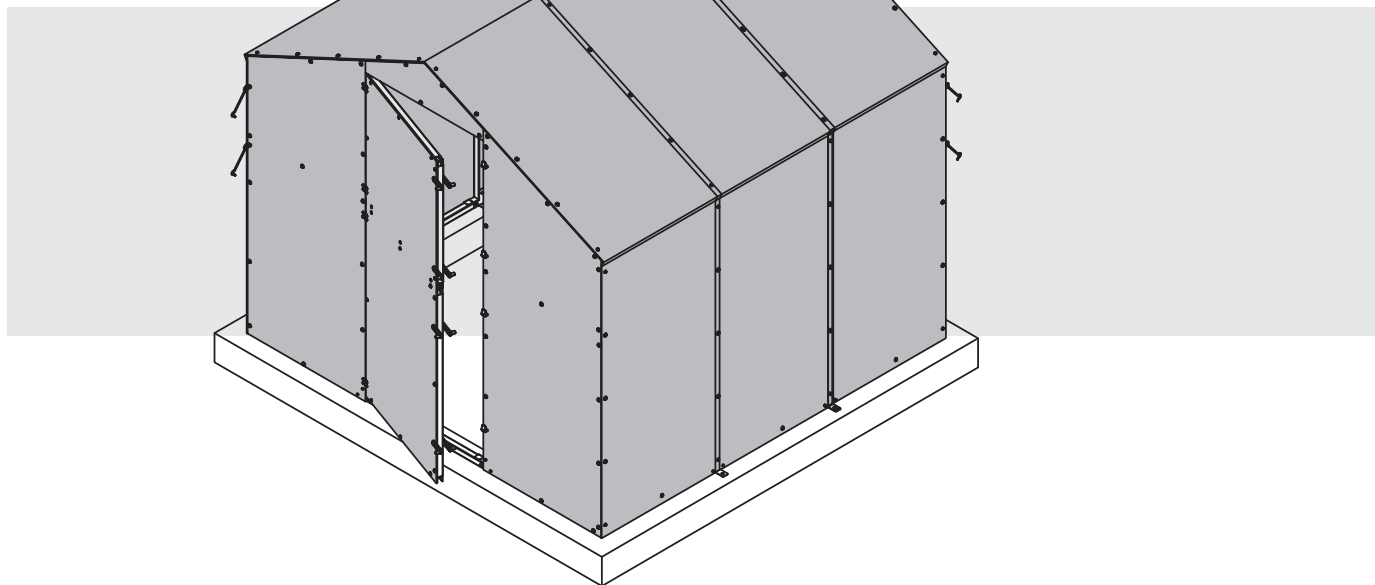
SKLENÍKY A ZIMNÍ ZAHRADY

Kovoagrex - Zeman Systems s.r.o.

Merboltice 172  
40502 Merboltice, Czech Republic

Web : [www.kovoagrex.cz](http://www.kovoagrex.cz)  
Email: [info@kovoagrex.cz](mailto:info@kovoagrex.cz)

Mobilní telefon : +420 724 047 732



# CZ

Děkujeme, že jste si vybrali skleník od KOVOAGREX.CZ. Doufáme, že Vám pomůže při pěstování květin a zeleniny, a bude zdrojem Vaší spokojenosti. Naší snahou bylo, aby konstrukce a moderní technická řešení usnadnily pěstování, a montáž modelu byla jednoduchá.

## POZOR!



max. 60 km/h

deště a nepříznivých povětrnostních podmínek je zakázáno zdržovat se ve skleníku. Ve skleníku může během slunečných dní vznikat vysoká teplota, proto se doporučuje veškeré práce ve skleníku vykonávat v ranních nebo večerních hodinách, při dveřích otevřených z obou stran. Je nebezpečné zavírat se uvnitř. **Skleník není hračka, proto je přítomnost dětí povolena pouze v přítomnosti dospělých.**

## POZOR!

V zimním období je nutné věnovat zvýšenou pozornost konstrukci a chránit ji před vrstvou mokrého, těžkého sněhu, který by mohl způsobit poškození skleníku. Pokud není možné kontrolovat stav sněhu, doporučuje se před zimním obdobím demontovat boční výplně a střechu. Samotnou konstrukci lze ponechat.



max. 30 kg/m<sup>2</sup>

**Je zakázáno vcházet do zasněženého skleníku – sněhová pokrývka může deformovat konstrukci, způsobit zapadnutí střechy nebo dveří a znemožnit tak východ ze skleníku. Je nutné pravidelně odstraňovat sníh ze střechy skleníku.** Pokud skleník není v zimním období používán, je nutné zajistit dveře, aby byl znemožněn vstup třetích osob a dětí.

### Podmínky bezpečného používání:

1. Skleník je určen výhradně k pěstování rostlin.
2. Skleník upevněte k základně pomocí montážních úchytů, které jsou součástí sady.
3. Objekt umístěte na místě chráněném před prudkým větrem, vyhněte se vrcholům a otevřenému prostoru. Odolnost skleníku proti větru je 60 km/h.
4. Montáž neprovádějte za silného větru a nepříznivých povětrnostních podmínek.
5. Dbejte, aby u montáže nebyly přítomny děti – sada obsahuje malé části a fóliové pytlíky, které mohou způsobit udušení.
6. Pravidelně kontrolujte stabilitu skleníku, zejména po vichřici nebo po silných sněhových srážkách. V případě zjištěného poškození vyměňte poškozený díl nebo demontujte objekt.
7. Během montáže používejte pouze nářadí určené v návodu, při údržbě a montáži používejte ochranné rukavice a brýle.
8. Vyhněte se kosení sekačkou a křovinořezem v blízkosti objektu.
9. Nevkládejte do skleníku horké předměty, např. teplý gril apod.
10. Pravidelně čistěte střechu skleníku od sněhu, větvi nebo listí, které by mohly skleník poškodit a v důsledku ohrozit uživatele skleníku.  
Max. zatížení střechy skleníku je 30 kg/m<sup>2</sup>.
11. Nikdy nevcházejte na střechu skleníku.
12. Nenechávejte děti uvnitř objektu bez dozoru – mohlo by dojít k zavření dveří a znemožnění východu z objektu.
13. Nepoužívejte otevřený oheň v objektu nebo jeho blízkosti.
14. Nezatěžujte nadměrně střešní konstrukci (výjimkou jsou uchycené rostliny).
15. Skleník není určen k používání na veřejném prostranství.

### ZÁSADY BOZP



Při montáži používejte  
ochranné rukavice



Při montáži používejte  
ochranné brýle



Montáž provádějte  
pomocí druhé osoby



Ve skleníku vzniká  
vysoká teplota



Montáž provádějte při  
bezvětrném počasí



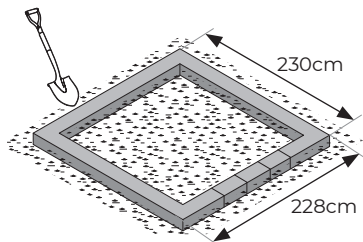
Je zakázáno provádět montáž  
v podnapilém stavu nebo  
po požití omamných látek

# CZ Podloží a základy

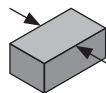
KONSTRUKCE MUSÍ BÝT NA PEVNO PŘIPEVNĚNA K ZEMI. V OPAČNÉM PŘÍPADĚ MŮŽE DOJÍT K STRŽENÍ VĚTREM A POŠKOZENÍ!

## DRUHY PODLOŽÍ A ZÁKLADŮ:

### Betonové bloky



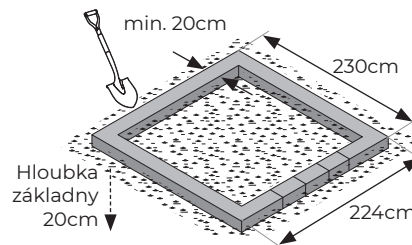
Betonové bloky  
standardní 24x12x38  
hmotnost cca 22-25kg



! Dbejte, aby uchycení  
skleníku nebylo v místě  
spojení bloků.

Důležité je, aby byly celé bloky základů zakopány do země a uloženy na cementové maltě (vzájemně spojené) tak, aby tvořily jeden celek, s délkou a šířkou uvedenou na obrázku. Spoj je nutné vyplnit maltou.

### Betonová základna



### Volba stanoviště

Nemontujte skleník na otevřeném prostranství, na vrcholku nebo místě, kde fouká silný vítr – prodloužíte tak životnost skleníku a můžete se déle radovat z produktu, jakým je zahradní polykarbonátový skleník PTF POLSKA.

**Správné připevnění skleníku k podloží chrání produkt před stržením větrem.**



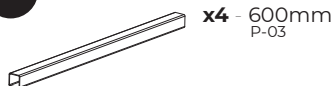
KOVOAGREX nenese odpovědnost za:

- nesprávné používání skleníku a škody vzniklé v důsledku extrémních povětrnostních podmínek (krupobití, vichřice, sněh). Připravené podloží musí být rovné a ve vodováze.
  - poškození vzniklá v důsledku stržení skleníku vlivem větru (týká se poškození produktu a škod způsobených skleníkem).
- Řádná montáž a pevné připevnění produktu k podloží patří mezi povinnosti uživatele.**

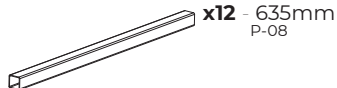
# Seznam dílů:

DE Verzeichnis der Elemente CZ Seznam dílů SK Zoznam dielov LT Elementų sąrašas  
LV Elementu saraksts EE Osade loend HU Elemlista RU Перечень элементов HR Lista elemenata

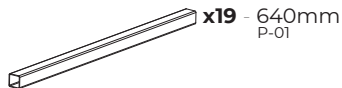
PVC



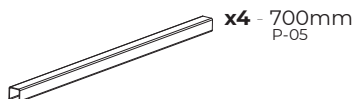
x4 - 600mm  
P-03



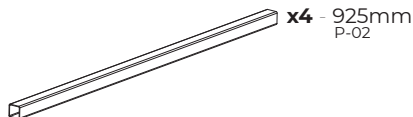
x12 - 635mm  
P-08



x19 - 640mm  
P-01



x4 - 700mm  
P-05



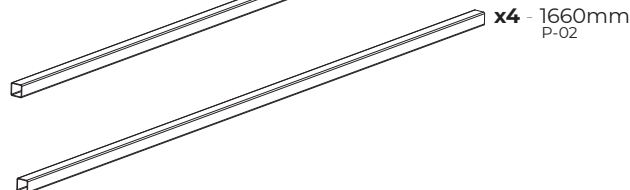
x4 - 925mm  
P-02



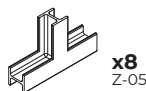
x8 - 1115mm  
P-04



x8 - 1360mm  
P-09



x4 - 1660mm  
P-02



x8  
Z-05



x4  
Z-01



x8  
Z-11D



x4  
Z-08



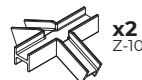
x2  
Z-07



x4  
Z-11



x2  
Z-09



x2  
Z-10



x2  
Z-06



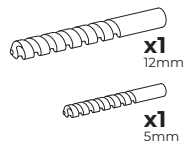
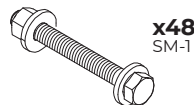
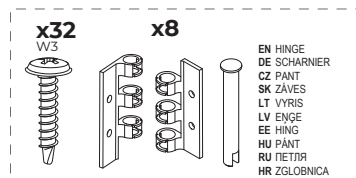
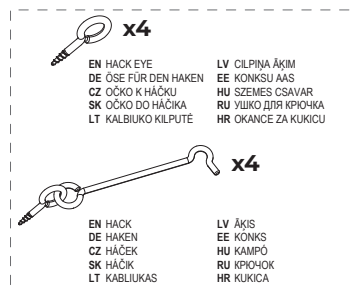
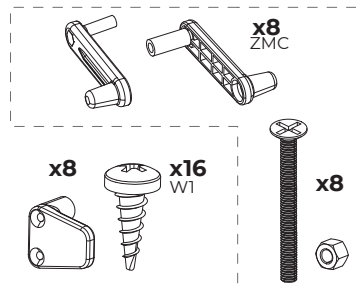
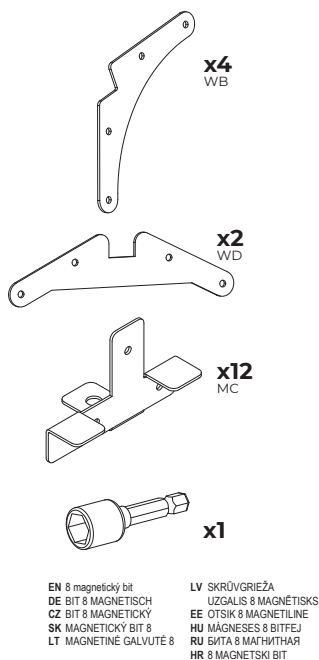
x16  
Z-03

EN CHECK WHETHER THE PACKAGING INCLUDES ALL THE díly. We recommend elements sorting before their assembly. This will facilitate assembly works. DE PRÜFEN SIE, OB DAS PAKET ALLE EINZELTEILE ENTHÄLT. Wir empfehlen die Elemente vor dem Zusammenbau zu sortieren. Das wird die Arbeit beschleunigen und erleichtern. CZ ZKONTROLUJTE, ZDA BALENÍ OBSAHUJE VŠECHNY DÍLY. Doporučujeme seřadit díly před montáží. To ulehčí a usnadní práci. SK SKONTROLUJTE, ČO BALENIE OBSAHUJE VŠETKY PRVKY. Pred montážou odporúčame roztrieďiť prvky. Urychlí a uľahčí to prácu. LT PATIKRINKITE AR PAKUOTEJE YRA VISI ELEMENTAI. Prieš surinkant elementus rekomenduojame juos surūkioti. Tai pagreivins ir palengvins darbą. LV PĀRBAUDIET, KA PAKĀJUMĀ IR VISI ELEMENTI. Pirms uzstādīšanas iesakām sagrupēt elementus. Tas patāīsīs un atvieglos darbu. EE PAIGEND ET PAKEND SISALDAKS KÕIKI OSI. Soovitame enne paigaldamist osad sortada. See kiirendab ja hõlbustab tööd. HU ELLENŐRIZZE, HOGY A CSOMAGOLÁS MINDEN ELEMET TARTÁLMAZ. Összeszerelésük előtt javasoljuk különválasztani az elemeket. Ez felgyorsítja és megkönnyíti a munkát. RU УБЕДИТЬСЯ, ЧТО В УПАКОВКЕ ИМЕЮТСЯ ВСЕ ЭЛЕМЕНТЫ. Рекомендуем посортировать элементы перед сборкой. Это ускорит и облегчит работу. HR PROVJERITI, DA LI U AMBALAŽI SU SVI ELEMENTI. Preporučujemo segregaciju elemenata prije njihove montaže. To će ubrzati i olakšati rad.

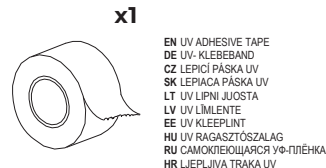
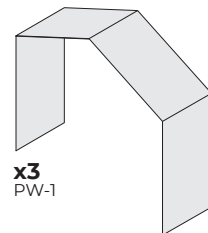
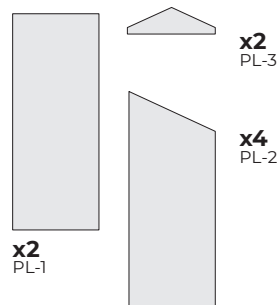


# Seznam dílů:

DE Verzeichnis der Elemente CZ Seznam dílů SK Zoznam dielov LT Elementų sąrašas  
LV Elementu saraksts EE Osade loend HU Elemlista RU Перечень элементов HR Lista elemenata



EN DRILL  
DE BOHRER  
CZ VRTÁK  
SK VRTÁK  
LT GRAŽTAS  
LV URBIS  
EE PUUR  
HU FÜRSZÁR  
RU СВЕДРО  
HR SVRDL0



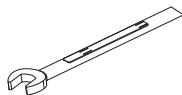
EN CHECK WHETHER THE PACKAGING INCLUDES ALL THE ELEMENTS. We recommend elements sorting before their assembly. This will facilitate assembly works. DE PRÜFEN SIE, OB DAS PAKET ALLE EINZELTEILE ENTHÄLT. Wir empfehlen die Elemente vor dem Zusammenbau zu sortieren. Das wird die Arbeit beschleunigen und erleichtern. CZ ZKONTROLUJTE, ZDA BALENÍ OBSAHUJE VŠECHNY DÍLY. Doporučujeme seřadit díly před montáží. To usnadní a urychlí práci. SK SKONTROLUJTE, ČO BALENIE OBSAHUJE VŠETKY PRVKY. Pred montážou odporúčame roztrieť prvky. Urychli a uľahčí to prácu. LT PATIKINKITE AR PAKUOTEJE YRA VISI ELEMENTAI. Prieš surenkant elementus rekomenduojame juos surūkioti. Tai pagreivins ir palengvins darbą. LV PĀRBAUDIET, KA PĀRPAUKUMĀ IR VISI ELEMENTI. Pirms uzstādīšanas iesakām sagrupēt elementus. Tas palīdzēs un ātrveicinās darbu. EE VEENDI, ET PAKEND SISALDAB KÕIKI OSI. Soovitame enne paigaldamist osad sortada. See kiirendab ja lihtsustab tööd. HU ELENŐRIZZÉ, HOGY A CSOMAGOLÁS MINDEN ELEMET TARTÁLMAZ. Összeszerelésük előtt javasoljuk különválasztani az elemeket. Ez felgyorsítja és megkönnyíti a munkát. RU УБЕДИТЬСЯ, ЧТО В УПАКОВКЕ ИМЕЮТСЯ ВСЕ ЭЛЕМЕНТЫ. Рекомендуем рассортировать элементы перед сборкой. Это ускорит и облегчит работу. HR PROVJERITI, DA LI U AMBALAŽI SU SVI ELEMENTI. Preporučujemo segregaciju elemenata prije njihove montaže. To će ubrzati i olakšati rad.

# Nářadí:



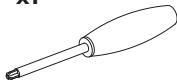
EN The DIY assembly greenhouse lacks some tools. Provide necessary tools before starting work. DE Das Gewächshaus zur Eigenmontage enthält manche Werkzeuge nicht. Vervollständigen Sie die Werkzeuge, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. CZ Skleník určený k samostatné montáži neobsahuje některé druhy nářadí. Zkompletujte nářadí před zahájením práce. SK Skleník určený na samostatnú montáž neobsahuje niektoré pracovné nástroje. Pred začatím montážnych prác si pripravte kompletné náradie. LT Savarankiško surinkimo šiltnamio nėra kai kurių darbo įrankių. Prieš pradedantį darbą, sukomplektuokite visus įrankius. LV Šiltnamīcas komplektā nav abpusēju darba rīku. Pirms darba uzsākšanas nokomplektējiet visus darba rīkus. EE Eesiseisviti paigaldatav kasuhoone mõningaid tööriistu ei sisalda. Enne tööle asumist komplektseeri tööriistad. HU Az ünaló összeszerelésre alkalmas üvegház nem tartalmazza az összeszereléshez szükséges szerszámot. Készítse elő a szükséges szerszámokat a termék összeszerelése előtt. RU Парник для самостоятельного монтажа не содержит некоторых инструментов, необходимых для работы. Перед началом работы следует подготовить комплект инструментов. HR Staklenik za samostalnu montažu ne sadrži nekih alata za rad. Kompletirati alat prije početka rada.

x1



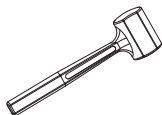
EN key 8  
DE SCHLÜSSEL 8  
CZ KLÍČ 8  
SK KLÚČ 8  
LT RAKTAS 8  
LV ATSLĒGA 8  
EE VÕTI 8  
HU VILLÁSKULCS 8  
RU КЛЮЧ 8  
HR KLJUČ 8

x1



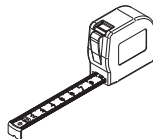
EN SCREWDRIVER  
DE KREUZSCHRAUBENZIEHER  
CZ KŘÍŽOVÝ ŠROUBOVÁK  
SK KRIŽOVÝ SKRUTKOVAČ  
LT KRYŽMINIS ATSUKTUVAS  
LV KRUSTA SKRŪVGRIEZIS  
EE RISTPEAGA KRUVIKEERAJA  
HU KERESZT CSAVARHÚZÓ  
RU КРЕСТОВАЯ ОТВЕРТКА  
HR KRIŽNI ODVIJAC

x1



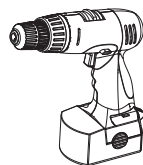
EN RUBBER HAMMER  
DE GUMMIHAMMER  
CZ GUMOVÉ Kladívko  
SK GUMOVÉ PLAKTUKAS  
LV GUMIJAS ĀMURS  
EE KUMMIHAMMER  
HU GUMIKALAPÁCS  
RU МОЛОТОК РЕЗИНОВЫЙ  
HR GUMENI ČEKIĆ

x1



EN MEASURING TAPE  
DE Maß  
CZ MĚŘÍTKO  
SK METER  
LT MATAVIMO JUOSTA  
LV MĒRLENTE  
EE MÕÖDULINT  
HU MÉRŐSZALAG  
RU РУЛЕТКА  
HR MJERA

x1



EN DRILL DRIVER  
DE SCHRAUBENDREHER  
CZ VRTAČKA  
SK EL. SKRUTKOVAČ  
LT ELEKTRINIS SUKTUVAS  
LV ELEKTRISKAIS SKRŪVGRIEZIS  
EE TRELL-KRUVIKEERAJA  
HU CSAVAROZÓ  
RU ШУРУПОБЕП  
HR UVRTALICA

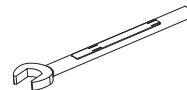
EN In order to fasten the greenhouse securely to the concrete ground prepared earlier, use concrete anchors and proper tools. DE Um das Gewächshaus dauerhaft auf dem zuvor vorbereiteten Betonboden zu befestigen, empfehlen wir die Verwendung von Betonankern und geeigneten Werkzeugen zur ordnungsgemäßen Befestigung. CZ Uchytení skleníku na pevně do předem připraveného betonového podlaží doporučujeme použít kotvy do betonu a vhodné nářadí pro řádné ukotvení. SK Na trvalé upevnenie skleníka k vopred pripravenému betónovému podkladu odporujeme použiť betónové kotvy a vhodné náradie na ich správne upevnenie. LT Norint visam laikui pritvirtinti šiltnamį prie ankščiau paruošto betono pagrindo, rekomenduojame naudoti betoninius inkarus ir tinkamas jų tvirtinimo priemones. LV Lai šiltnamīcu pietprinātu pie iepriekš sagatavotas betona pamatnes, iesakām izmantot enkurus betonam un atbilstošus instrumentus to pareizi nostiprināšanai. EE Kasuhoone püsivaks paigaldamiseks eelnevalt ettevalmistatud betoon aluspinnale soovitame kasutada betooniankruid ja nende õigeks kinnitamiseks sobivaid tööriistu. HU Az üvegház előkészített betonalapra való szilárd rögzítéséhez beton csavaröbtelek, valamint a rögzítéshez szükséges megfelelő szerszámok használatát javasoljuk. RU Чтобы прочно (на постоянно) прикрепить парник к заранее подготовленному бетонному основанию, рекомендуется использовать анкеры для бетона и соответствующие инструменты для их правильного крепления. HR Da bi na stalno pričvrstiti staklenik do prethodno pripremljene betonske podloge, preporučujemo primjenu kotva za beton, kao i odgovarajućega alata za pravilno pričvršćenje istih.

x12



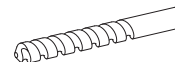
EN CONCRETE ANCHOR M8  
DE BETONANKER M8  
CZ KOTVA DO BETONU M8  
SK KOTVA DO BETÓNU M8  
LT BETONINIS INKARAS M8  
LV ENKURS BETONAM M8  
EE BETOONIA NKUR M8  
HU CSAVARDÖBEL BETONBA M8  
RU АНКЕР ДЛЯ БЕТОНА M8  
HR KOTVA ZA BETON M8

x1



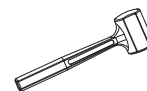
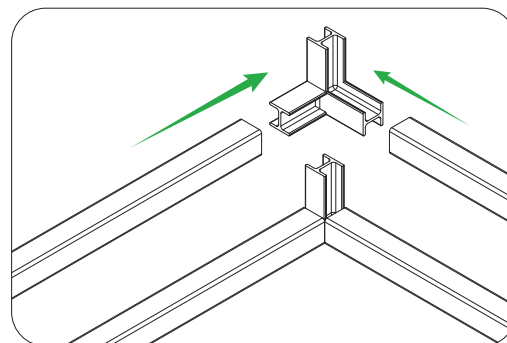
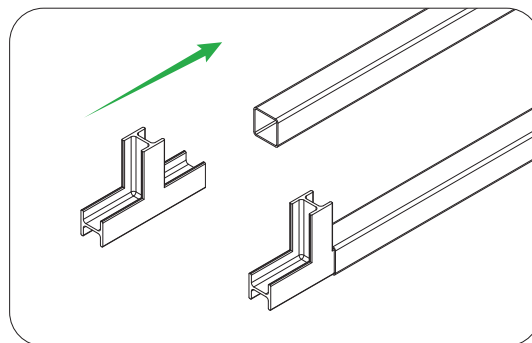
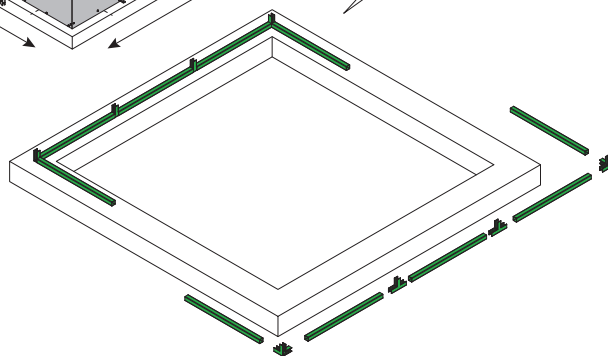
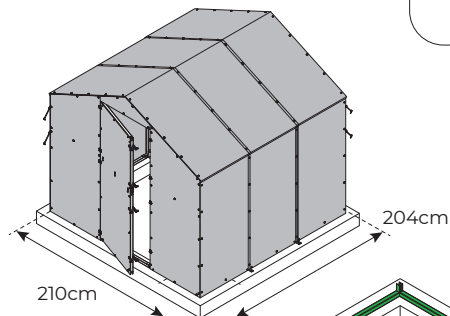
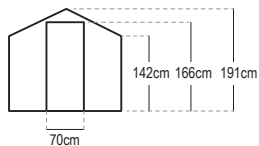
EN SPANNER 13  
DE SCHLÜSSEL 13  
CZ KLÍČ 13  
SK KLÚČ 13  
LT RAKTAS 13  
LV ATSLĒGA 13  
EE VÕTI 13  
HU VILLÁSKULCS 13  
RU КЛЮЧ 13  
HR KLJUČ 13

x1



EN CONCRETE DRILL  
DE BETONBOHRER  
CZ VRTÁK DO BETONU  
SK VRTÁK DO BETÓNU  
LT BETONINIS GRAŽTAS  
LV URBIS BETONAM  
EE BETOONIPUUR  
HU FÜRÖSZÁR BETONHOZ  
RU СВЕРЛО ДЛЯ БЕТОНА  
HR SVRDLO ZA BETON

# 1



**EN** Hammer in the profiles with a rubber hammer (not a steel one)  
**DE** Die Profile mittels Gummihammer (nicht Stahlhammer) einschlagen

**CZ** Profily zatlukejte gumovým kladivkem (ne ocelovým)

**SK** Jednotlivé profily dobíjajte gumovým kladivom (nie ocelovým)

**LT** Profilius kalti guminiu plaktuku (ne plieniniu)

**LV** Profilius iestā ar gumijas (ne tērauda) āmuru

**EE** Profiliid lüüa paika kummihamriga (mitte terasest)

**HU** A profilokat gumikalapáccsal kell beütni (nem fémkalapáccsal)

**RU** Профили следует добивать резиновым (не стальным) молотком.

**HR** Profile zabijati gumenim čekićom (ne čeličnim)

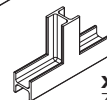
díly

**x10** - 640mm  
P-01

PVC

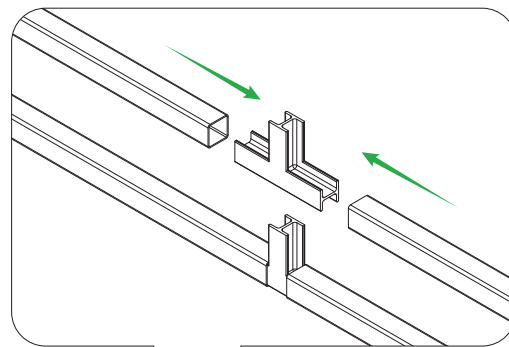
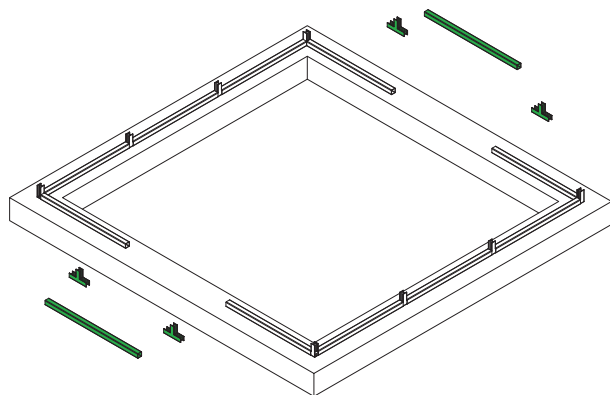


**x4**  
Z-01



**x4**  
Z-05

2



dily

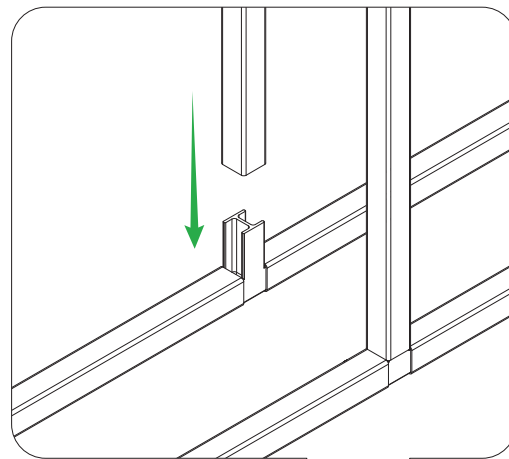
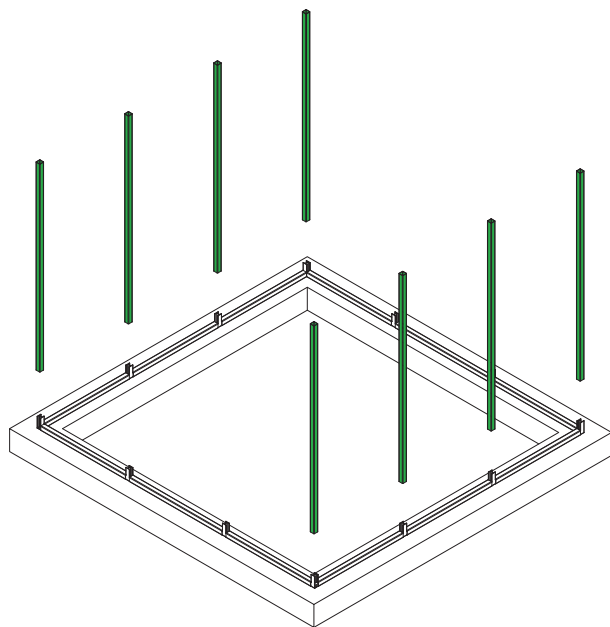
PVC



**x2** - 700mm  
P-05

**x4**  
Z-05

3



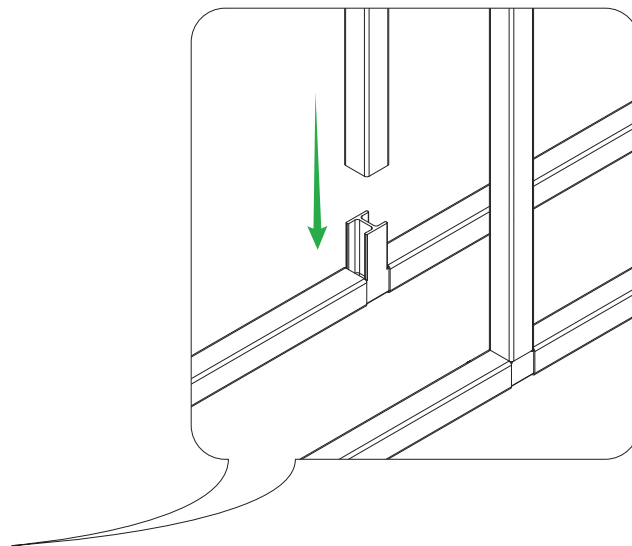
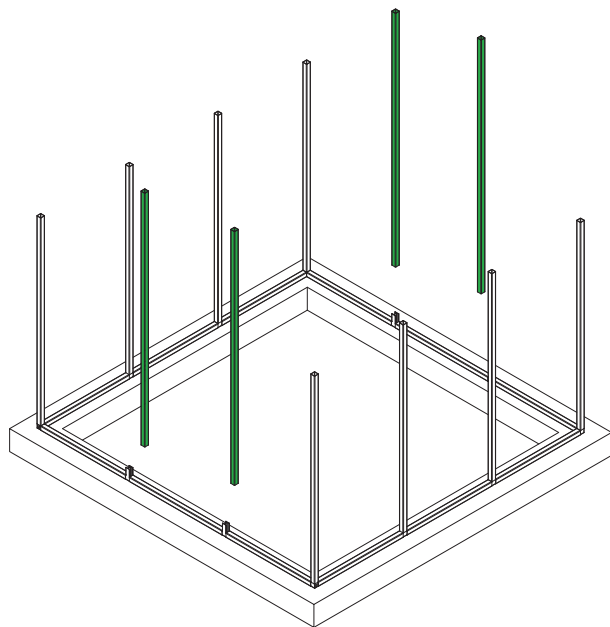
dily

PVC

x8 - 1360mm  
P-09



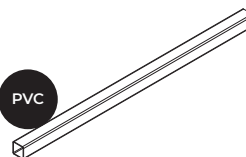
4+



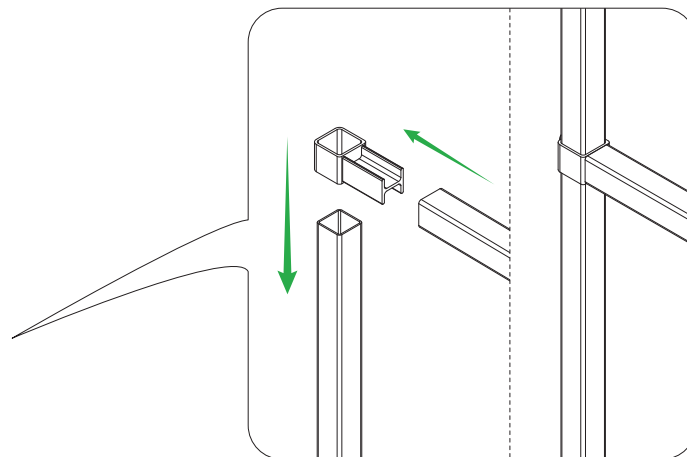
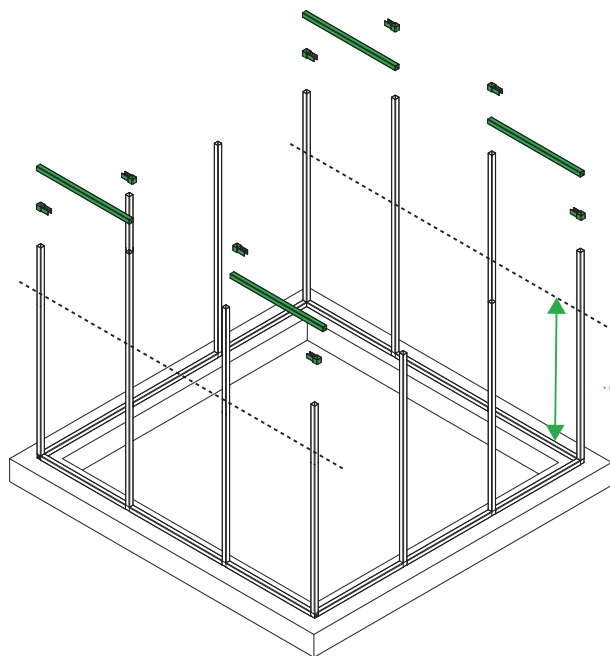
dily

PVC

x4 - 1660mm  
P-02



5



EN 1025 mm from the ground to the profile centre

DE 1025 mm vom Boden bis zur Mitte des Profils

CZ 1025mm od podloží po střed profilu

SK 1025 mm od podložia do stredu profilu

LT 1025 mm nuo žemės iki profilio centro

LV 1025 mm no zemes līdz profila centram

EE 1025mm aluspinnast profilli keskpaika

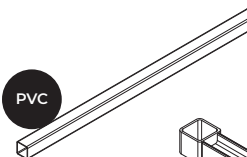
HU 1025mm az alaptól a profil középeig

RU 1025 мм от основания до середины профиля

HR 1025 mm od podloge do sredine profila

díly

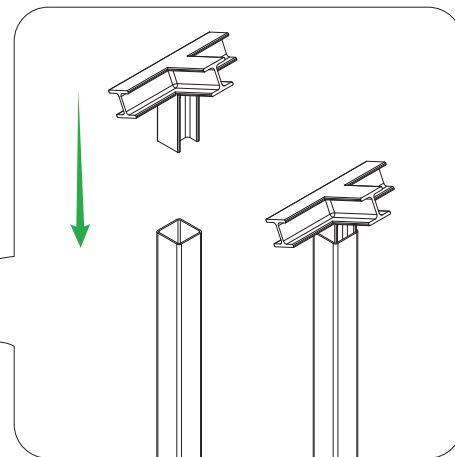
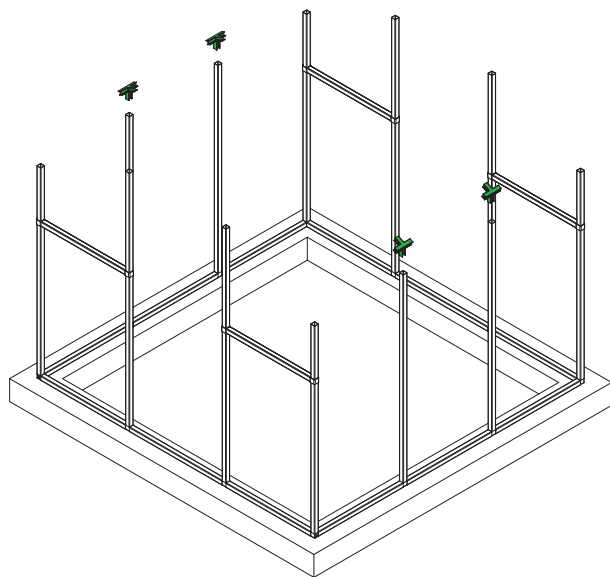
PVC



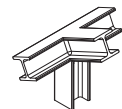
x4 - 635mm  
P-08

x8  
Z-11D

6



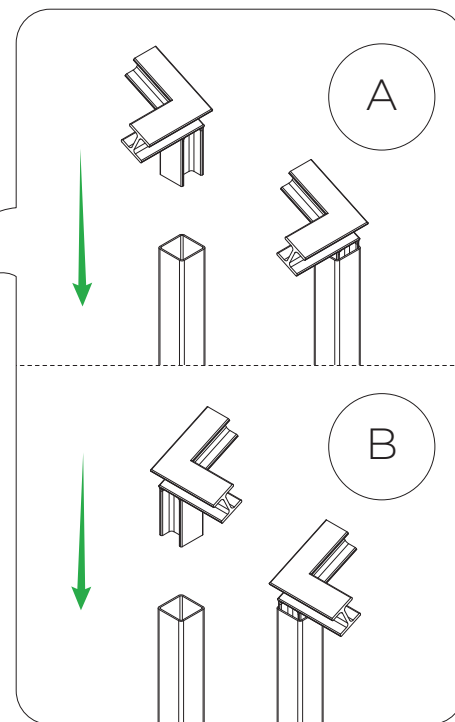
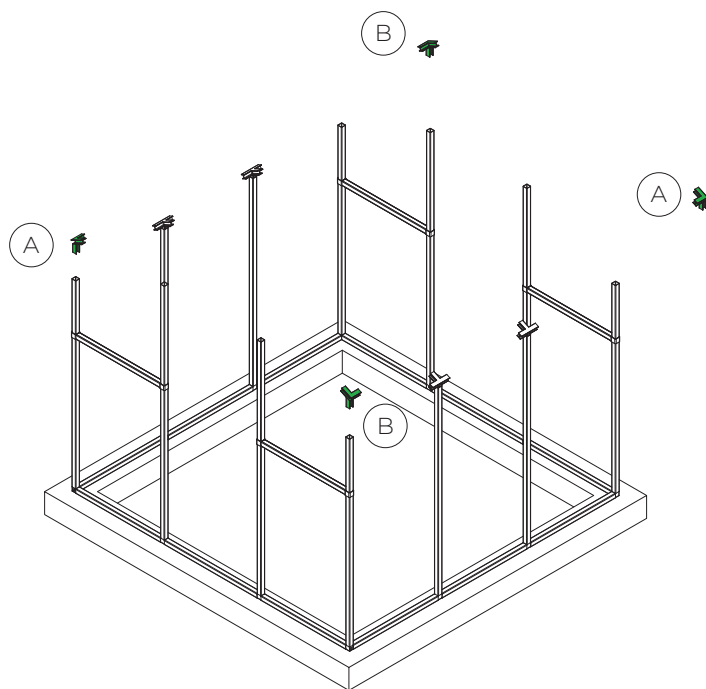
díly



x4  
Z-08



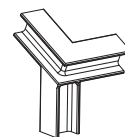
7



díly

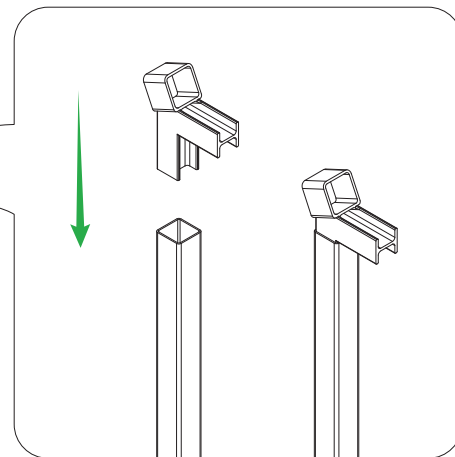
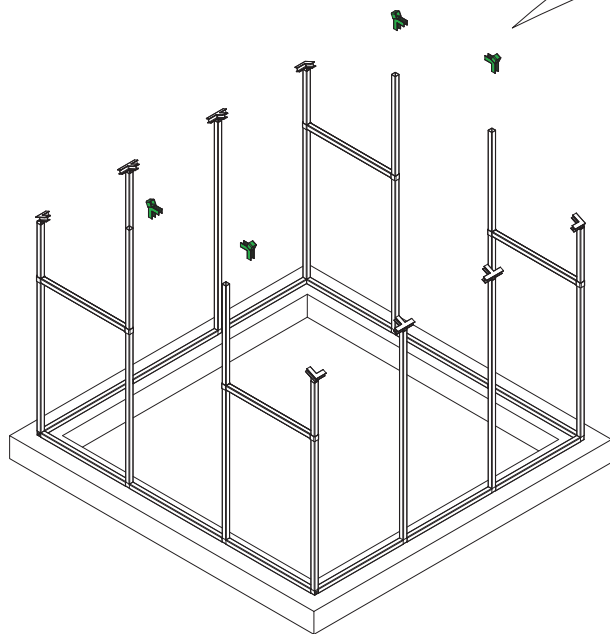


x2  
Z-06



x2  
Z-07

8

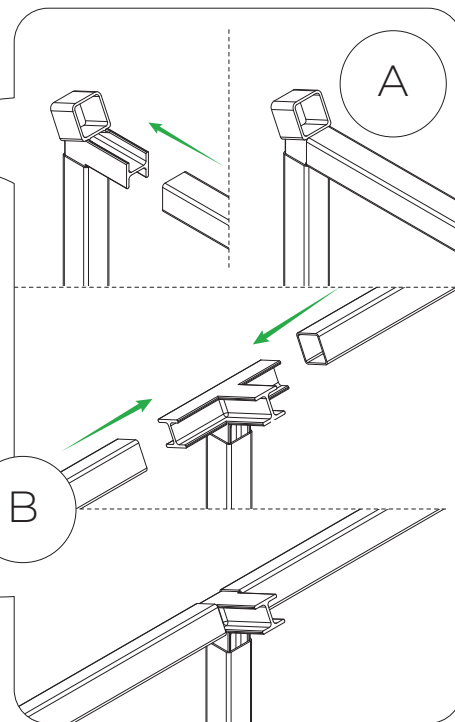
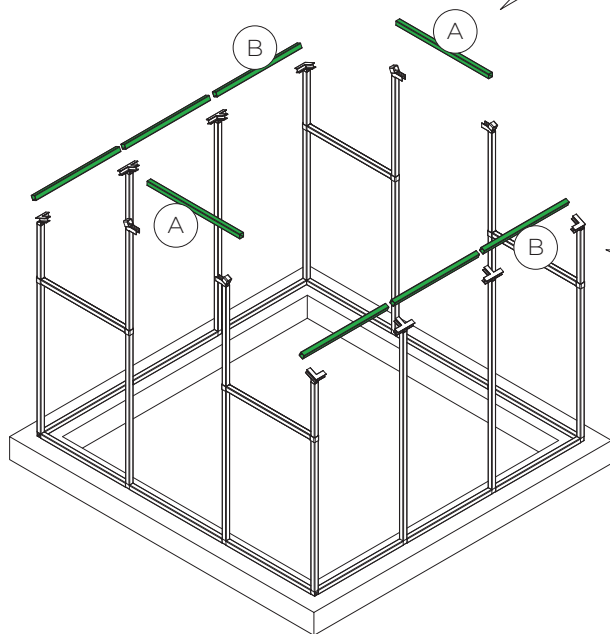


díly

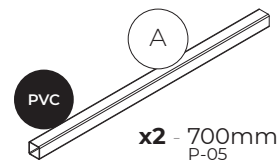


x4  
Z-11

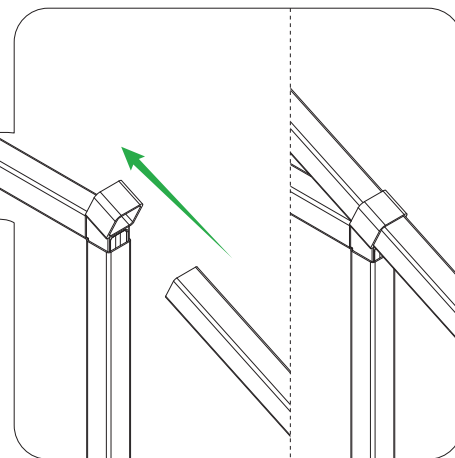
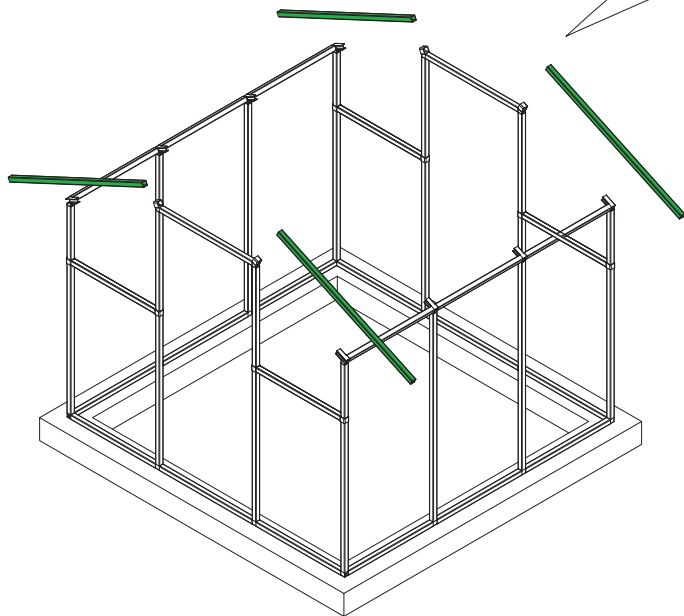
9



díly



10

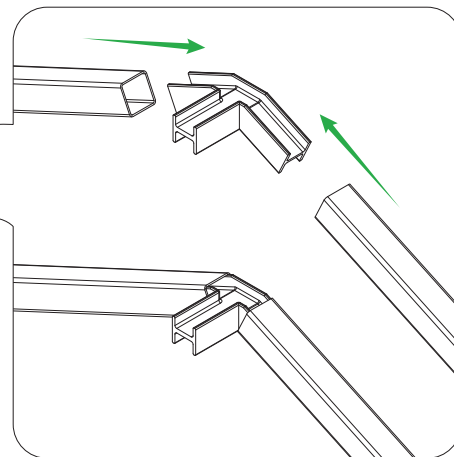
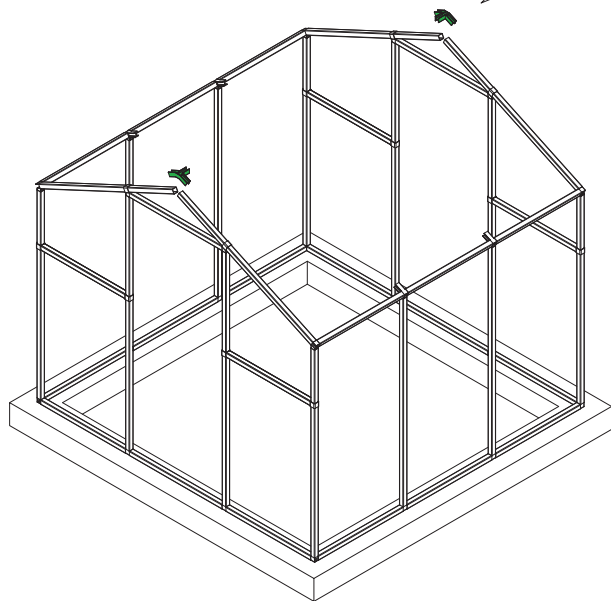


díly

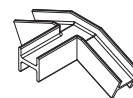
PVC

x4 - 1115mm  
P-04

11

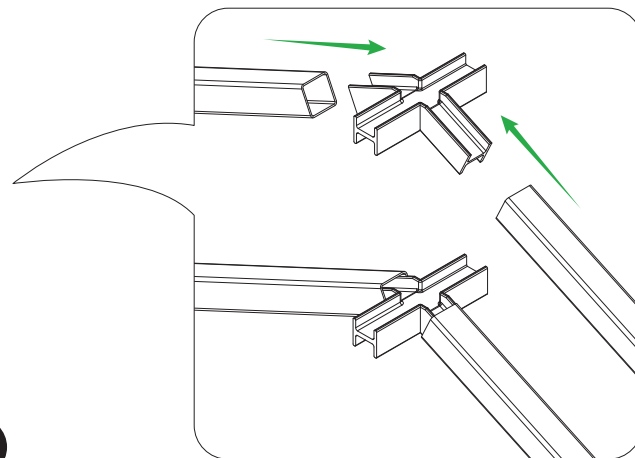
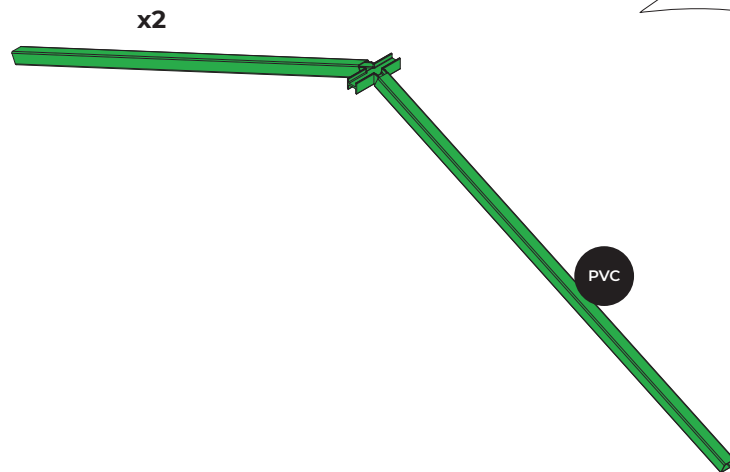


díly

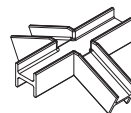


**x2**  
Z-09

12



díly

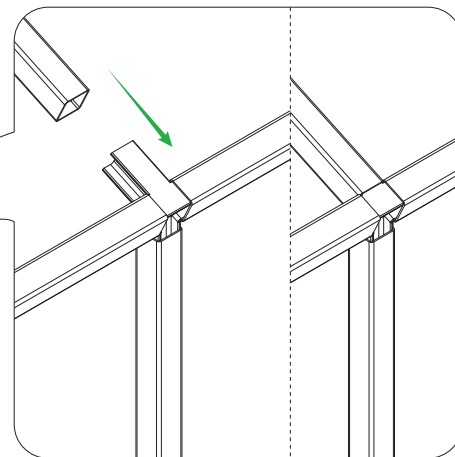
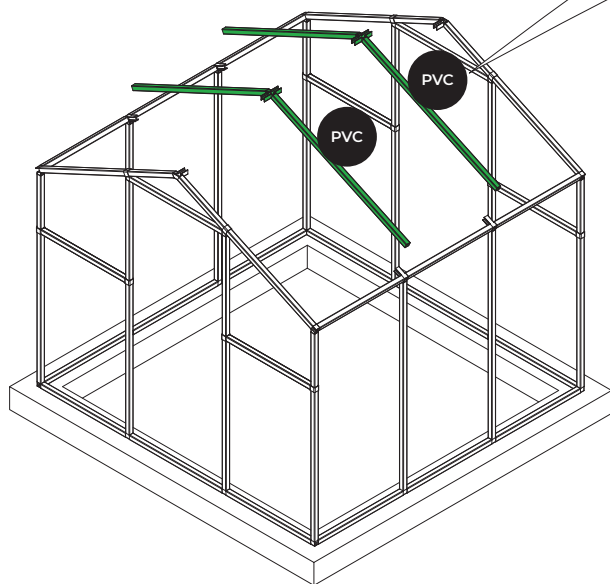


x2  
Z-10



x4 - 1115mm  
P-04

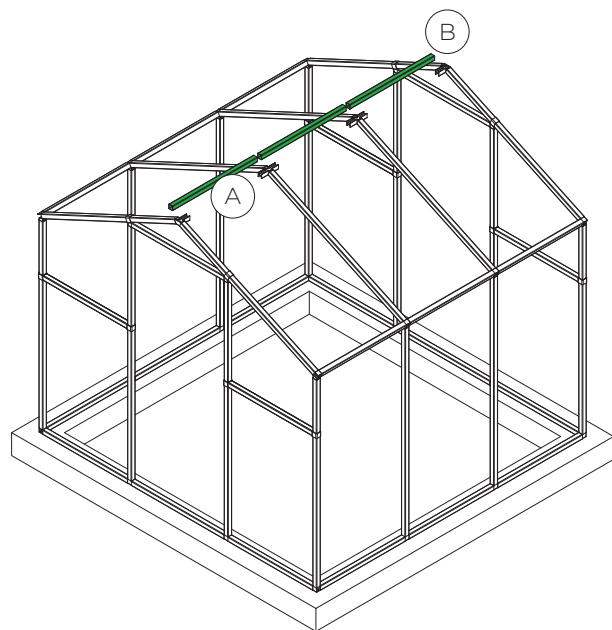
13



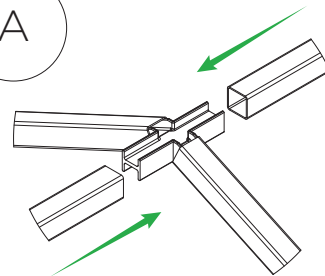
spojovací díly



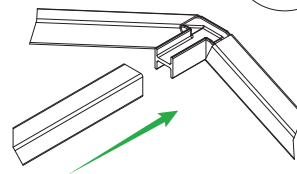
14



A



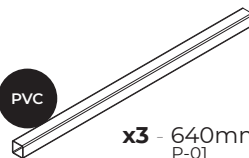
B



díly

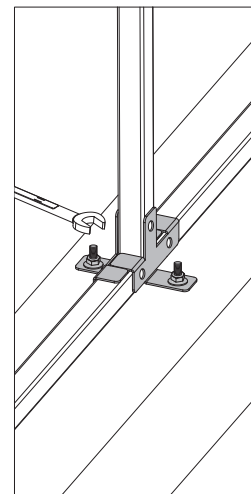
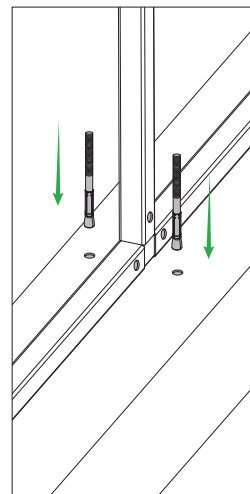
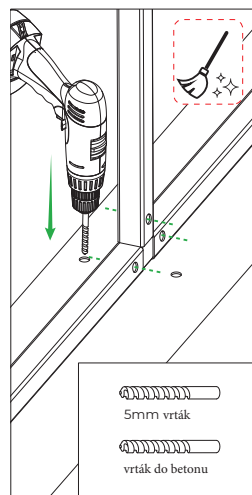
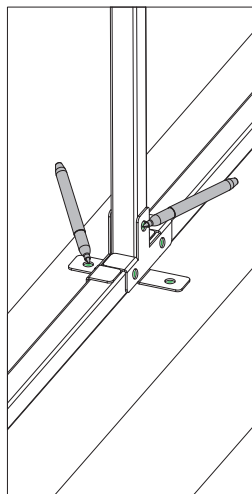
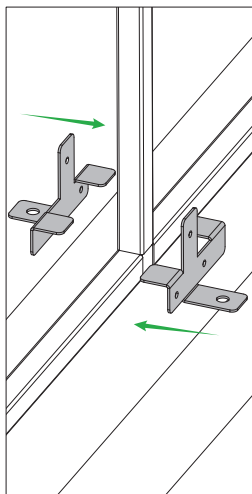
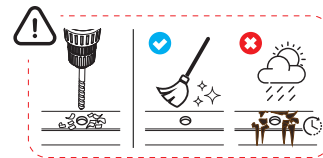
PVC

x3 - 640mm  
P-01

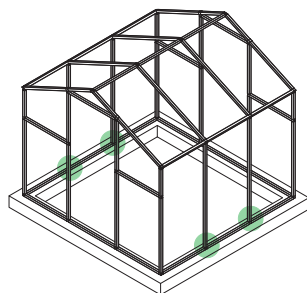




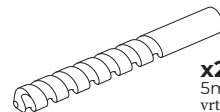
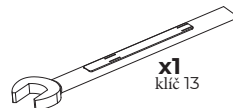
# 15



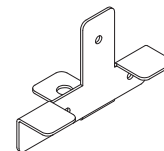
díly



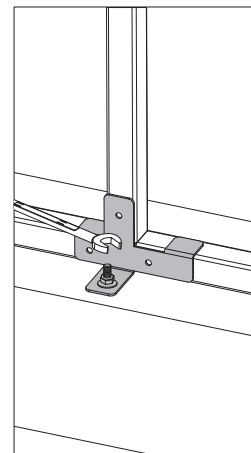
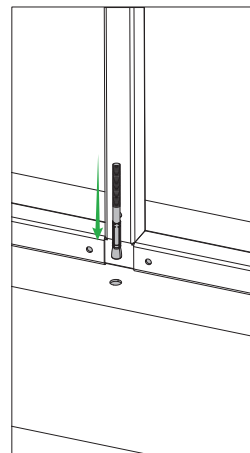
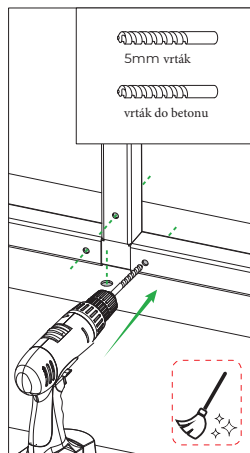
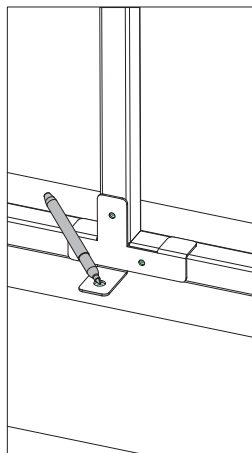
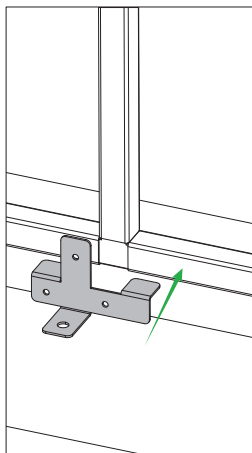
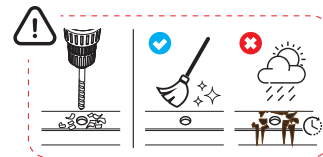
x4



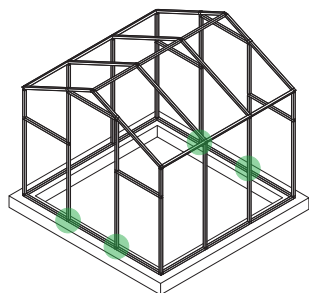
x8  
Kotva do betonu M8



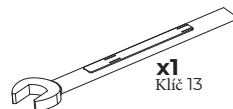
x8  
MC



## díly



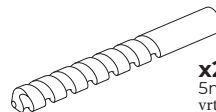
x4



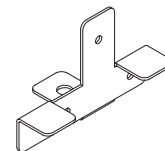
x1  
Klíč 13



x4  
kotva do betonu M8

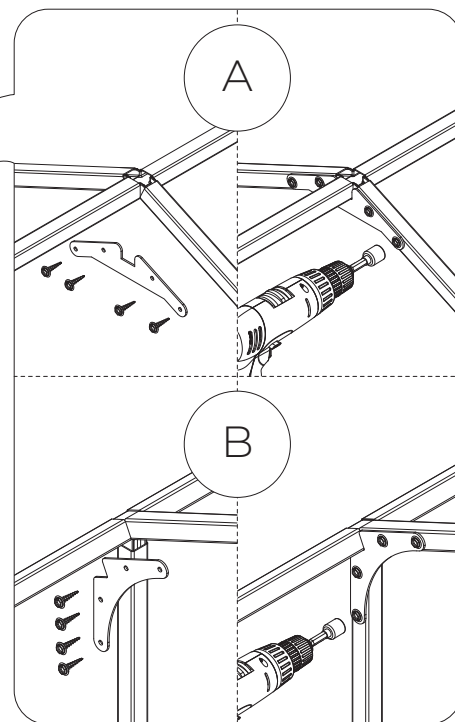
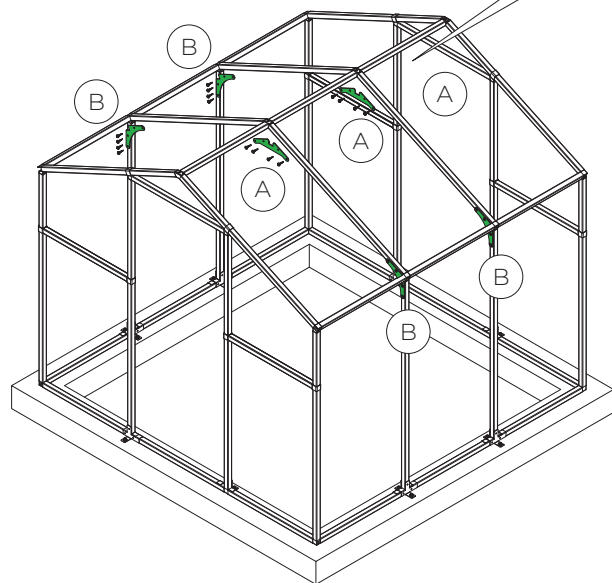


x2  
5mm vrták  
vrták do betonu

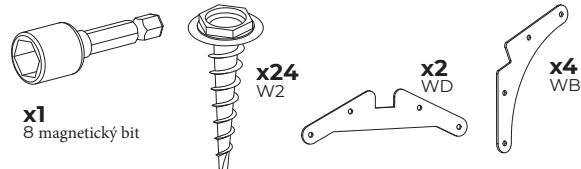


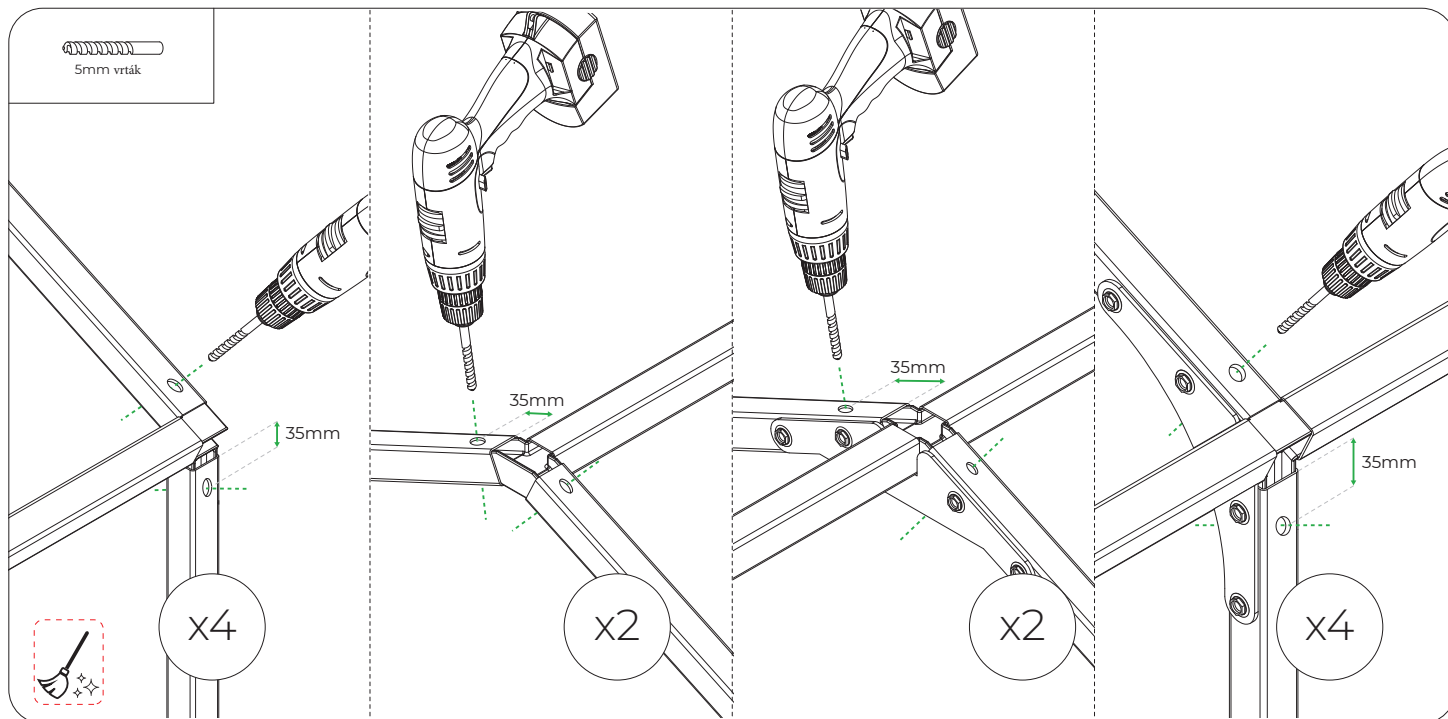
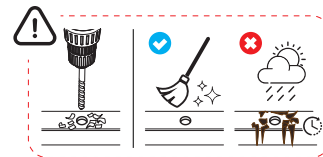
x4  
MC

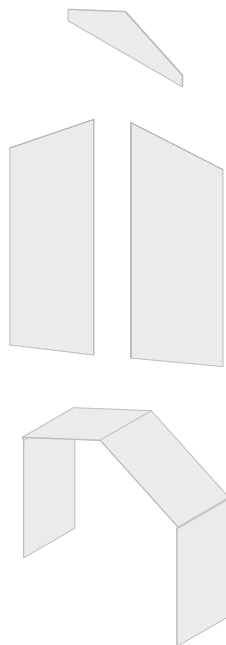
17



díly







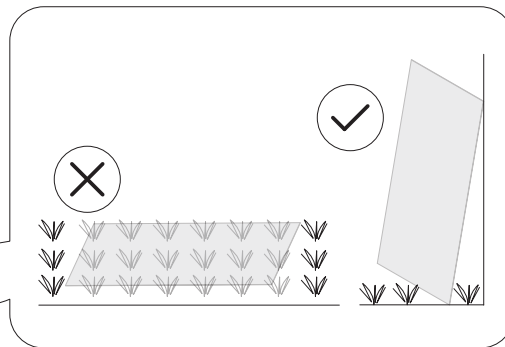
EN Board bending place  
DE Stelle, an der die Platte gebogen wurde  
CZ Místo ohnutí desky  
SK Miesto ohýbania dosky  
LT Plokščių sulenkimo vieta  
LV Plāksnes locīšanas vieta  
EE Plaadide paindekoht  
HU Lemez behajlásának helye  
RU Место сгиба доски  
HR Mjesto savijanja ploče

EN EXTERNAL side  
DE AUßENSEITE  
CZ VNĚJŠÍ strana  
SK VONKAJŠIA strana  
LT IŠORINĖ pusė  
LV ĀRPUSĒ  
EE VÄLINE külg  
HU KÜLSŐ oldal  
RU ВНЕШНЯЯ сторона  
HR SPOLJNA strana

EN INTERNAL side  
DE INNENSEITE  
CZ VNITŘNÍ strana  
SK VNÚTORNÁ strana  
LT VIDINĖ pusė  
LV IEKŠPUSĒ  
EE SISEKÜLG  
HU BELSŐ oldal  
RU ВНУТРЕННЯЯ сторона  
HR UNUTARNJA strana



EN CAUTION UV PROTECTIVE COAT ON THE SIDE MARKED WITH AN OVERPRINTED TAPE. MOUNT WITH THIS SIDE OUTSIDE!  
DE ACHTUNG UV-SCHUTZSCHICHT AUF DER SEITE DIE MIT DEM BAND MIT AUFDUCKUNG. MONTIEREN SIE DIESE SEITE AUSSEN!  
CZ POZOR OCHRANŇA VVRSTVA NA STRANĚ OZNAČENĚ PÁSKOU S POTISKEM. MONTUJTE TOUTO STRANOU VEN!  
SK POZOR OCHRANŇA VRSTVA UV JE NA STRANE OZNAČENEJ PÁSKOU S POTLAČOU. TÁTO STRANA BY MALA BYŤ NAMONTOVANÁ NA VONKAJŠEJ STRANE!  
LT DĖMESIO APSAUGINIS UV SLOUKSNIS YRA IŠ TOS PUSĖS, KUR PRIKLIUOTA PĖVELĖ SU PIEŠINIU. ŠIA PUSĖ MONTUOTI IŠORĖ!  
LV UZMANĪBU UV AIZSARGKĀRTA ATRODAS TAJĀ PUSĒ, KAS APZĪMĒTA AR APDRUKĀTU LENTĪ. UZSTĀDĒT OBJEKTU AR ŠO PUSI UZ ĀRU!  
EE TÄHELEPANU UV KAITSEKIHT KÜLJEL ON TÄHISTATUD TRÜKISEGA RIBAGA. PAIGALDADA SEE KÜLG VÄLJAPUOLE!  
HU FIGYELEM UV VÉDŐRÉTEG A FELIRATOS SZALAGGAL JELÖLT OLDALON. EZ AZ OLDAL KERÜL KIVÜLRE!  
RU ВНИМАНИЕ УФ ЗАЩИТНЫЙ СЛОЙ ИМЕЕТСЯ НА СТОРОНЕ, ПОМЕЧЕННОЙ ЛЕНТОЙ С НАПЕЧАТАННЫМ ИЗОБРАЖЕНИЕМ. УСТАНАВЛИВАТЬ ЭТОЙ СТОРОНОЙ НАРУЖУ!  
HR NAPOMENA ZAŠTITNI SLOJ UV SA STRANE KOJA JE OZNAČENA TRAKOM SA OTISKOM. MONTIRATI OVOM STRANOM IZVAN!



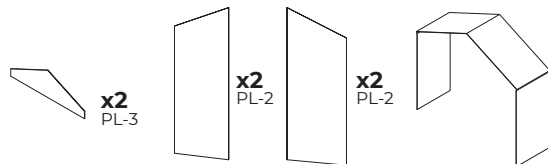
díly

x2  
PL-3

x2  
PL-2

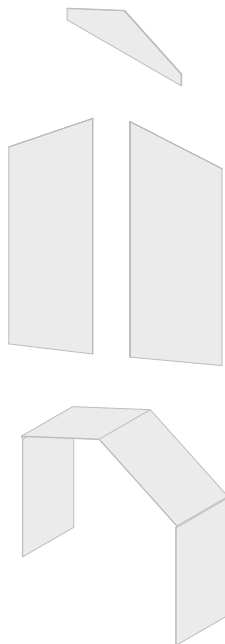
x2  
PL-2

x3  
PW-1



EN Read the description on the sticker placed on the foil DE Lesen Sie die Beschreibung auf dem Aufkleber, der auf der Folie befestigt ist CZ Přečtěte si popis na nálepce umístěné na fóli SK Prečítajte si popis umiestnený na štítku fólie LT Perskaitykite aprašymą ant folijos esančiamę lipduką LV Izlasiet aprakstu uz uzlimes, kas atrodas uz plēves EE Loe läbi küle pakineval kleebisel olev kiri HU Olvassa el a fólián lévő matricán található információt RU Прочитать описание на наклейке, имеющейся на пленке HR Pročitati opis na naljepnici na foliji

# 20



EN Board bending place  
DE Stelle, an der die Platte gebogen wurde  
CZ Místo ohnutí desky  
SK Miesto ohýbania dosky  
LT Plokščių sulenkimo vieta  
LV Plāksnes locīšanas vieta  
EE Pladi paindekoht  
HU Lemez behajlásának helye  
RU Место сгиба панели  
HR Mjesto savijanja ploče

EN EXTERNAL side  
DE AUßENSEITE  
CZ VNĚJŠÍ strana  
SK VONKAJŠIA strana  
LT IŠORINĖ pusė  
LV ĀRPUSE  
EE VÄLINE külg  
HU KÜLSŐ oldal  
RU ВНЕШНЯЯ сторона  
HR SPOLJNA strana

EN INTERNAL side  
DE INNENSEITE  
CZ VNITŘNÍ strana  
SK VNÚTORNÁ strana  
LT VIDINĖ pusė  
LV IEKŠPUSE  
EE SISEKÜLG  
HU BELSŐ oldal  
RU ВНУТРЕННЯЯ сторона  
HR UNUTARNJA strana

díly

**x2**  
PL-3

**x2**  
PL-2

**x2**  
PL-2

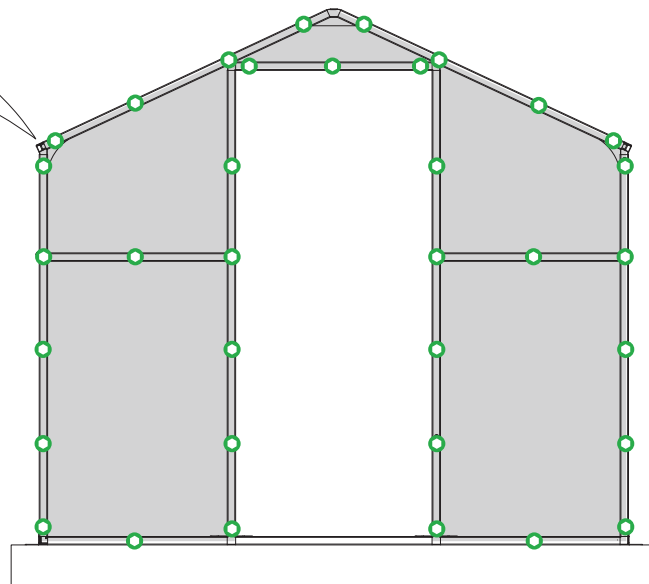
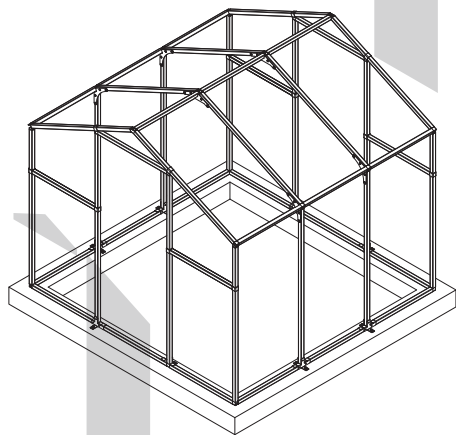
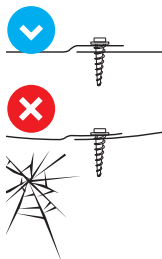
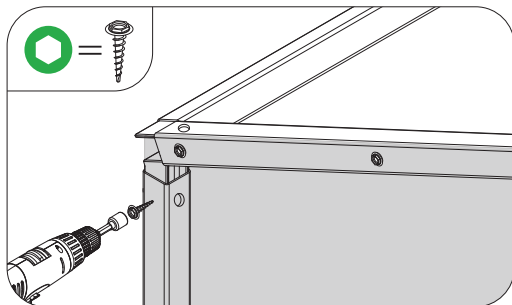
**x3**  
PW-1



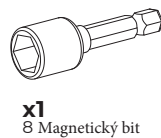
EN All the boards must be coated with UV tape  
DE Alle Platten sollten mit dem UV-Kleband beklebt werden  
CZ Všechny desky polepte UV páskou  
SK Všetky dosky by mali byť pokryté UV páskou  
LT Visas plokštes reikia apklijuoti UV juosta  
LV Visas plāksnes ir jāpārkļāj ar UV lentī  
EE Kõik plaadid tuleb UV teibiga üle kleepida  
HU Minden lemezt ragasszon le UV szalaggal  
RU Все пластины должны быть обклеены УФ-плёнкой  
HR Sve ploče ojepriti trakom UV

**x1**  
UV  
ADHESIVE  
TAPE

21



díly



x1  
8 Magnetický bit



x70  
W2



x2  
PL-3

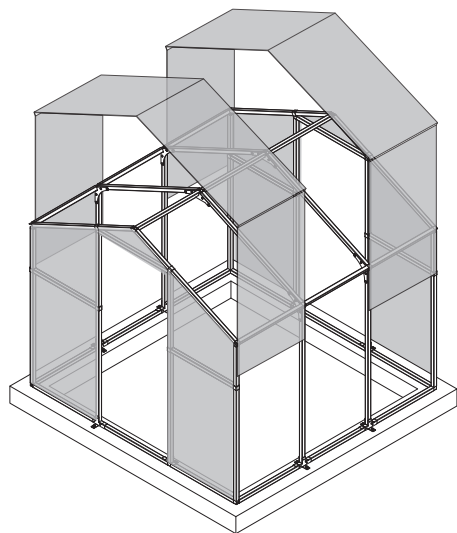
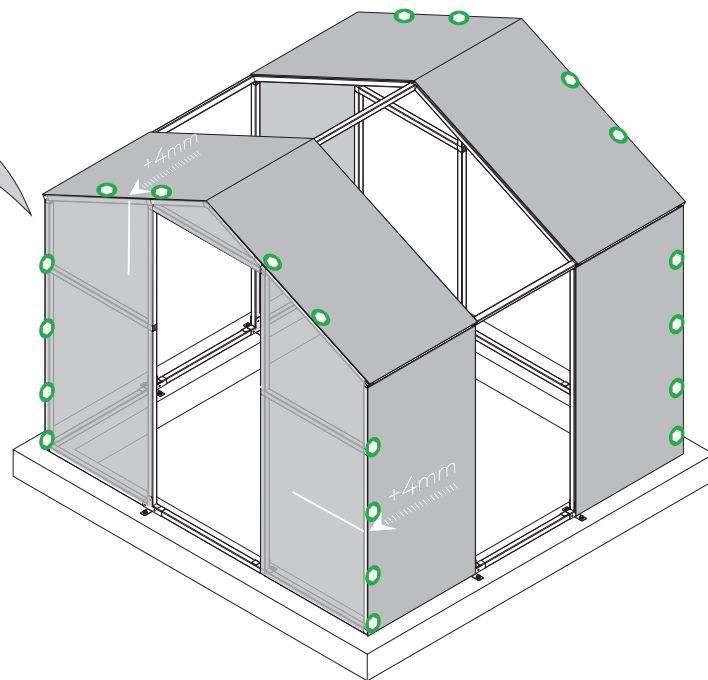
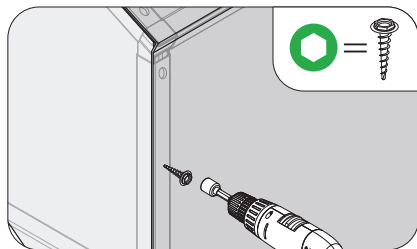


x2  
PL-2

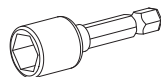


x2  
PL-2

22



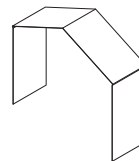
díly



**x1**  
8 magnetický bit



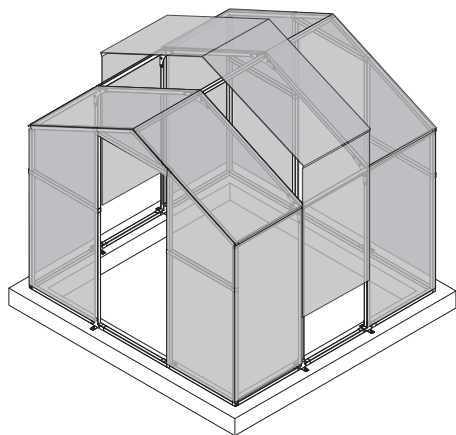
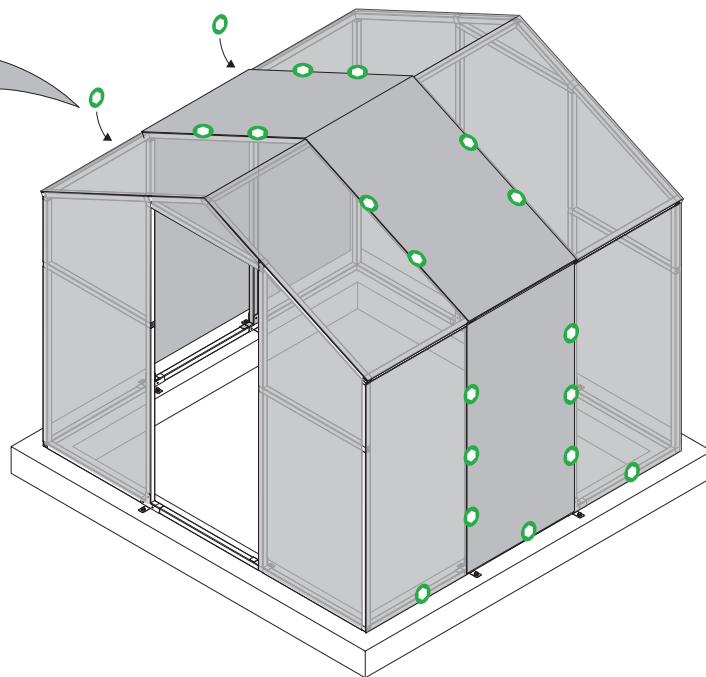
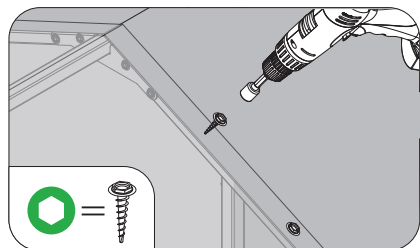
**x24**  
W2



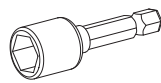
**x2**  
PW-1



23



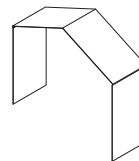
díly



**x1**  
8 magnetický bit



**x26**  
W2

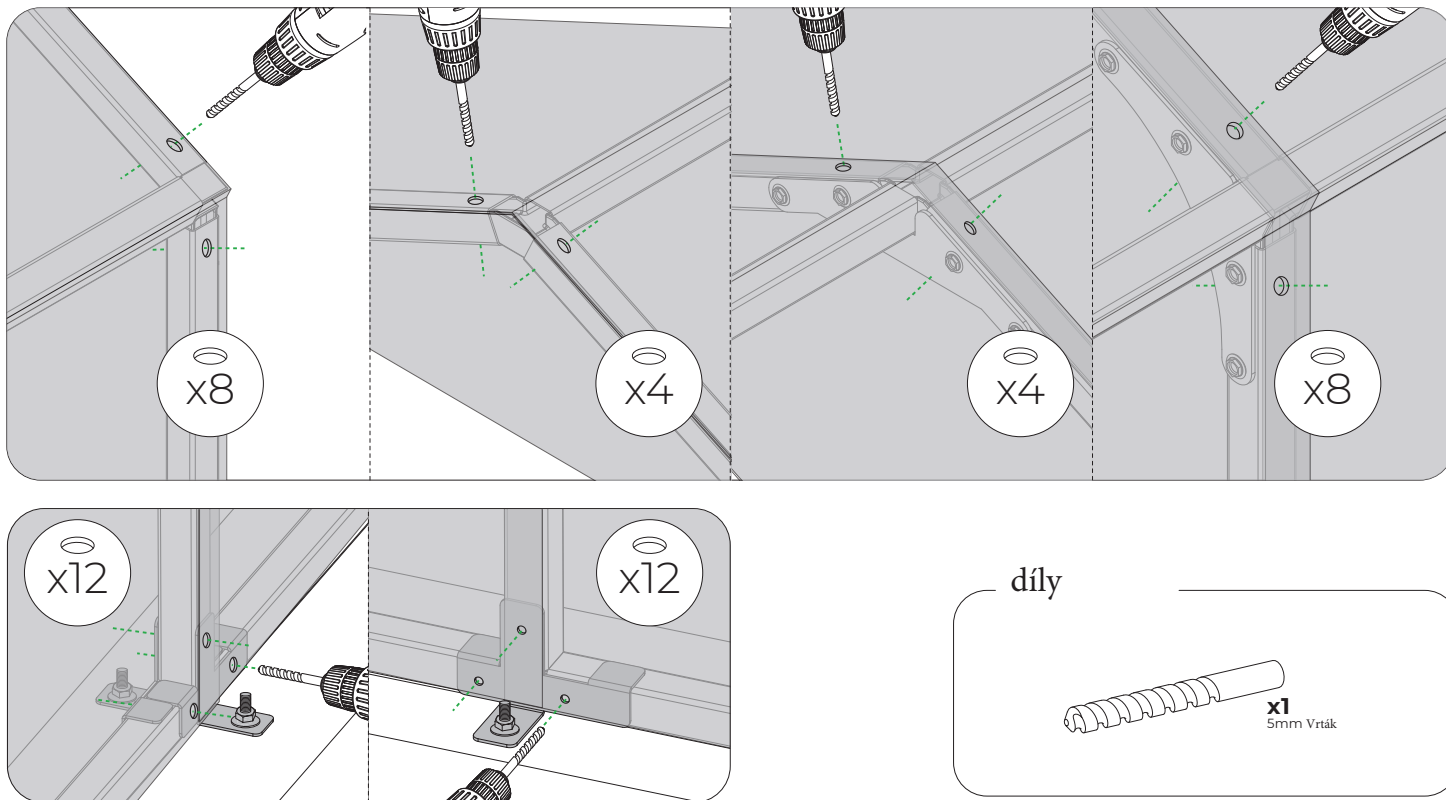


**x1**  
PW-1

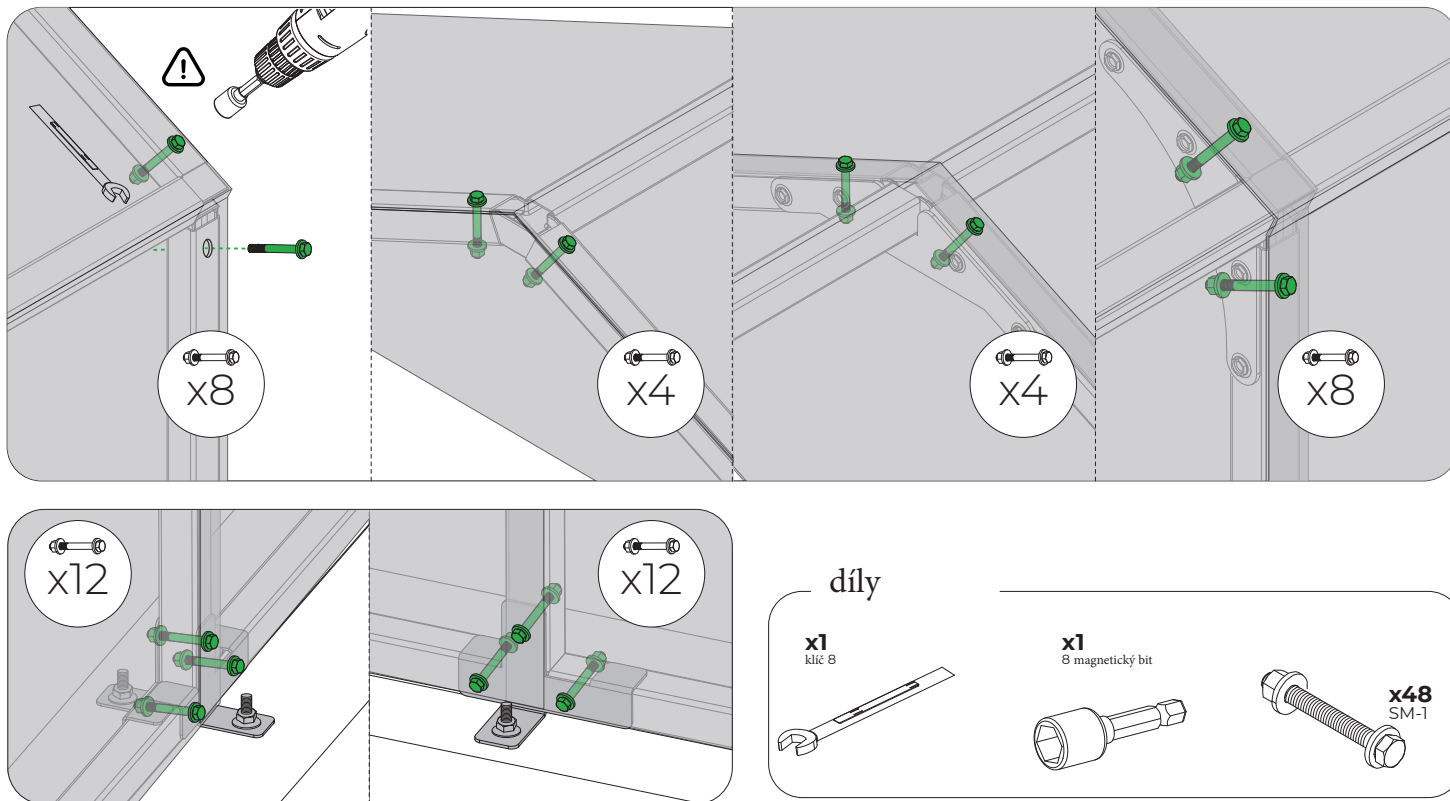
# 24



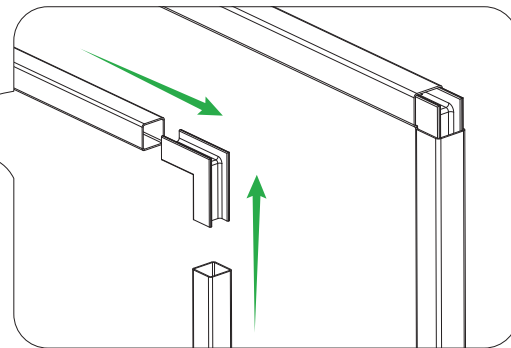
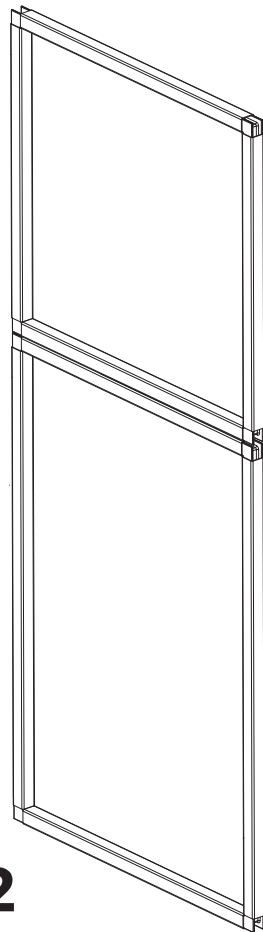
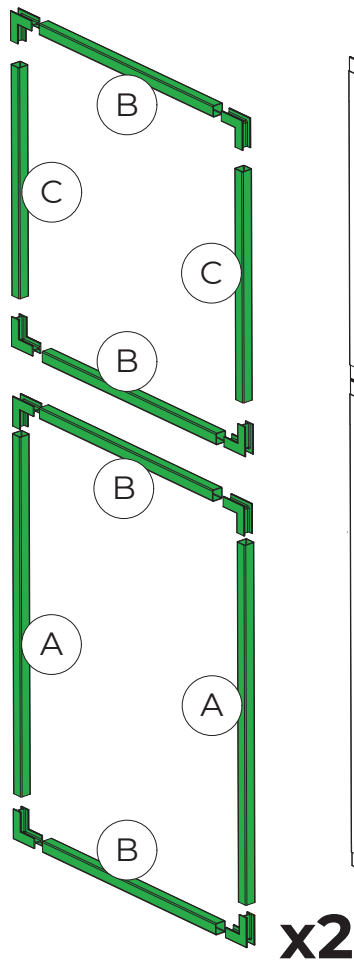
EN Drilling the board **DE** Bohren von Öffnungen in die Platte **CZ** Vrtání otvorů v desce **SK** Vŕtanie otvorov do dosky  
 LT Skylių gręžimas plokštėje **LV** Urbumu veikšana plāksnē **EE** Plaatidesse avade puurimine **HU** Lemezek kifúrása  
 RU Просверливание отверстий в пластине **HR** Bušenje otvora u ploči



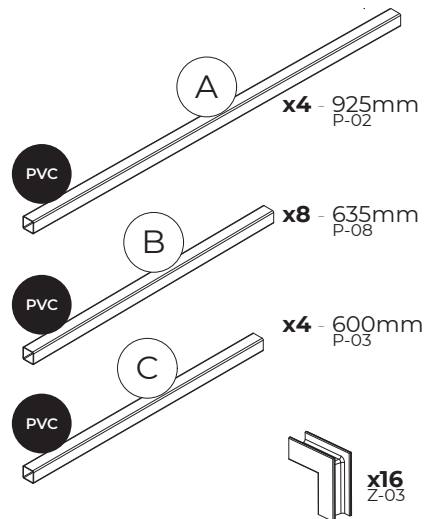
25



26



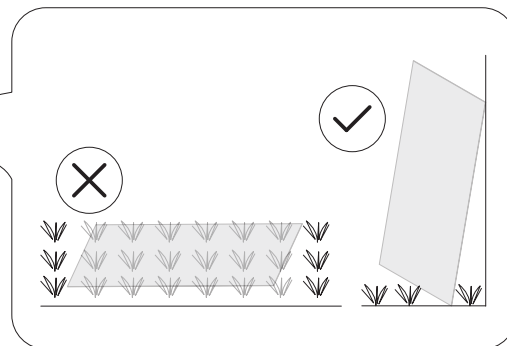
dily



EN Board bending place  
DE Stelle, an der die Platte gebogen wurde  
CZ Místo ohnutí desky  
SK Miesto ohýbania dosky  
LT Plokių sulenkimo vieta  
LV Plāksnes locīšanas vieta  
EE Plaadide painekoht  
HU Lemez behajlításának helye  
RU Место изгиба пластины  
HR Mjesto savijanja ploče

EN EXTERNAL side  
DE AUßENSEITE  
CZ VNĚJŠÍ strana  
SK VONKAŠIA strana  
LT IŠORINĖ pusė  
LV ĀRPUSĒ  
EE VÄLISE KÜlg  
HU KÜLSŐ oldal  
RU ВНЕШНЯЯ сторона  
HR SPOLJNA strana

EN INTERNAL side  
DE INNENSEITE  
CZ VNITŘNÍ strana  
SK VNÚTORNÁ strana  
LT VIDINĖ pusė  
LV IEKŠPUSĒ  
EE SISEKÜLG  
HU BELSŐ oldal  
RU ВНУТРЕННЯЯ сторона  
HR UNUTARNJA strana

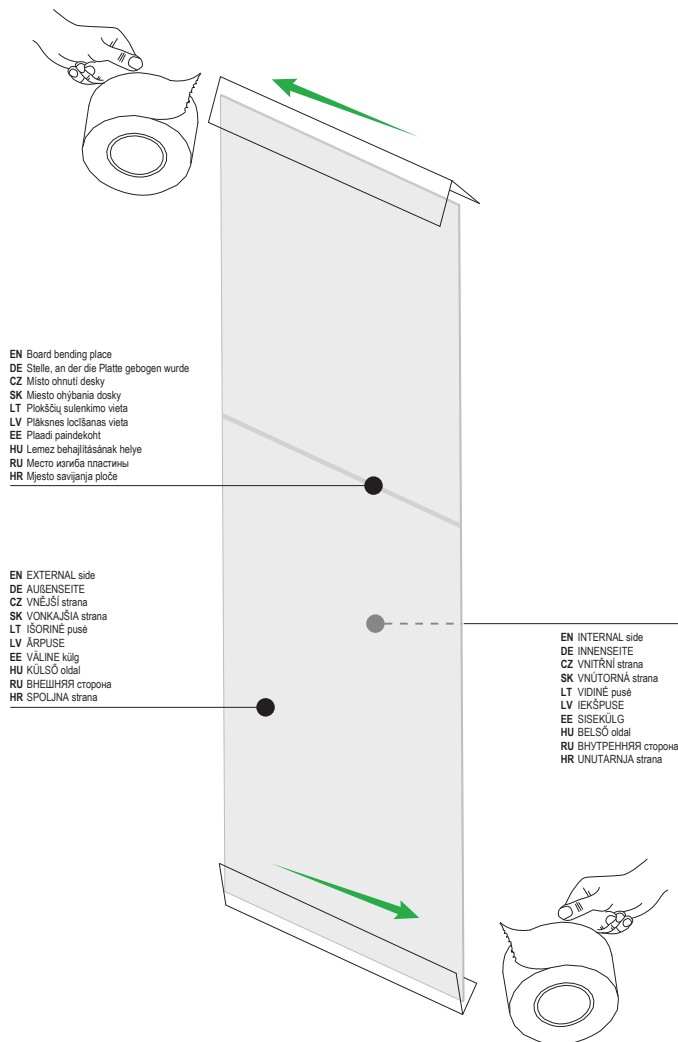


! EN CAUTION UV PROTECTIVE COAT ON THE SIDE MARKED WITH AN OVERPRINTED TAPE. MOUNT WITH THIS SIDE OUTSIDE!  
DE ACHTUNG UV-SCHUTZSCHICHT AUF DER SEITE DIE MIT DEM BAND MIT AUFDRUCK. MONTIEREN SIE DIESE SEITE AUSSEN  
CZ POZOR OCHRANNÁ UV VRSTVA NA STRANĚ OZNAČENÉ PÁSKOU S POTISKEM. MONTUJTE TOUTO STRANOU VEN!  
SK POZOR OCHRANNÁ VRSTVA UV JE NA STRANE OZNAČENEJ PÁSKOU S POTLAČOU. TÁTO STRANA BY MALA BYT NAMONTOVANÁ NA VONKAŠEJ STRANE!  
LT DĖMESIO APSAUGINIS UV SLOUKSNIS YRA IŠ TOS PUSĖS, KUR PRIKLJUOTA PĖLĖLĖ SU PIEŠINIŲ. ŠIA PUSĖ MONTUOTI IŠORĖ!  
LV UZMANĪBU UV AIZSARGKĀRTA ATRODAS TAJĀ PUSĒ, KAS APZĪMĒTA AR APDRUKĀTU LENTĪ. UZSTĀDĒT OBJEKTU AR ŠO PUSI UZ ĀRIU!  
EE TÄHELEPANU UV KAITSEKIHT KÜLJEL ON TÄHISTATUD TRÜKISEGA RIBAGA. PAIGALDADA SEE KÜLG VÄLJAPOOL!  
HU FIGYELEM UV VÉDŐRÉTEG A FELIRATOS SZALAGGAL JE LŐLT OLDALON. EZ AZ OLDAL KERÜL KÍVÜLRÉ!  
RU ВНИМАНИЕ УФ ЗАЩИТНЫЙ СЛОЙ ИМЕЕТСЯ НА СТОРОНЕ, ПОМЕЧЕННОЙ ЛЕНТОЙ С НАПЕЧАТАННЫМ ИЗОБРАЖЕНИЕМ.  
УСТАНАВЛИВАТЬ ЭТОЙ СТОРОНОЙ НАРУЖУ!  
HR NAPOMENA ZAŠTITNI SLOJ UV SA STRANE KOJA JE OZNAČENA TRAKOM SA OTISKOM. MONTIRATI OVOM STRANOM IZVAN

dily

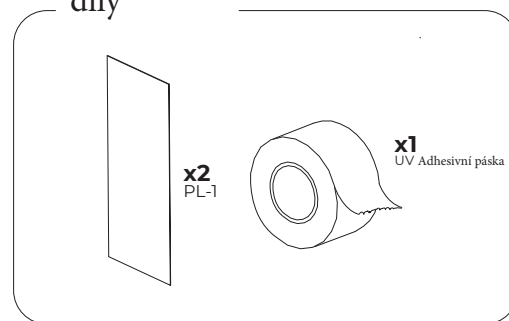
x2  
PL-1

! EN Read the description on the sticker placed on the foil DE Lesen Sie die Beschreibung auf dem Aufkleber, der auf der Folie befestigt ist CZ Přečtěte si popis na nálepce umístěné na fóli SK Prečítajte si popis umiestnený na štítku fólie LT Perskaitykite aprašymą ant folijos esančiame lipduke LV Izlasiet aprakstu uz uzlimes, kas atrodas uz plēves EE Loe läbi kilel paikneval kleebisel olev kiri HU Olvassa el a fólián lévő matricán található információt RU Прочитайте описание на имеющемся на плёнке наклееке HR Pročitati opis na naljepnici na foliji

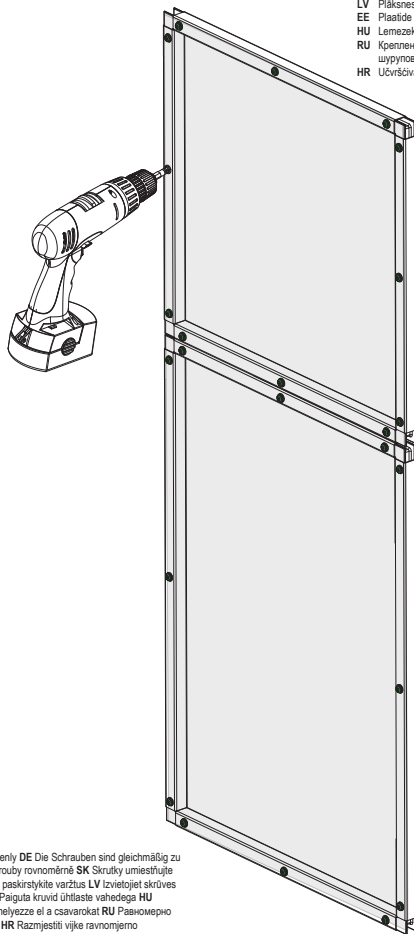


**EN** Read the description on the sticker placed on the foil **DE** Lesen Sie die Beschreibung auf dem Aufkleber, der auf der Folie befestigt ist **CZ** Přečtěte si popis na nálepce umístěné na fólii **SK** Prečítajte si popis umiestnený na štítku fólie **LT** Perskaitykite aprašymą ant folijos esančiame lipduke **LV** Izlasiet aprakstu uz uzlīmes, kas atrodas uz plēves **EE** Loe läbi kilel paiknevali kleebisel olev kiri **HU** Olvassa el a fólián lévő matricán található információt **RU** Прочитать описание на наклейке, имеющийся на пленке **HR** Pročitati opis na naljepnici na foliji

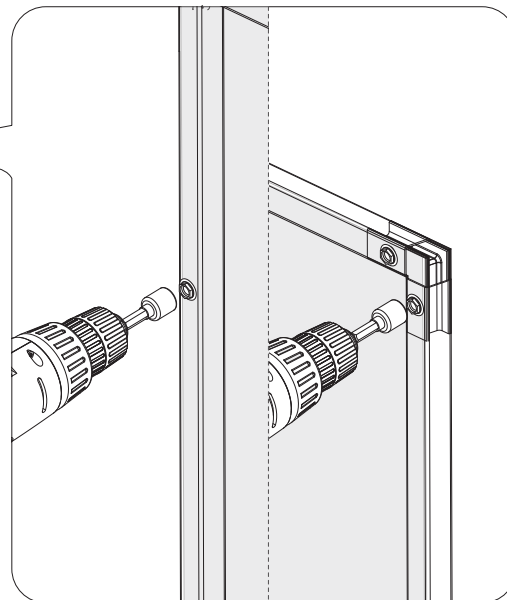
dīļi



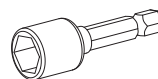
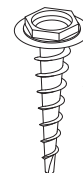
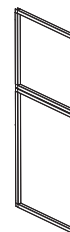
EN The board is fastened to the profiles and connectors by means of W-2 screws  
 DE Befestigen der Platte zu Profilen und Verbundstücken mittels W-2-Schrauben  
 CZ Uchytnout desky do profilů a spojek pomocí šroubů W-2  
 SK Upevnenie dosky k profilom a spojkam pomocou skrutiek W-2  
 LT Plokštės tvirtinimas prie profilių ir jungčių varžtais W-2  
 LV Plāksnes piestiprināšana pie profiliem un savienotājiem ar skrūvēm W-2  
 EE Plaatide kinnitamine profiilele ja ühendustele kruvidega W-2  
 HU Lemezék profillal és csatlakozókra rögzítése W-2 csavarokkal  
 RU Крепление пластины к профилям и соединительным элементам при помощи шурупов W-2  
 HR Učvršćivanje ploče do profila i spojica uz pomoć vijaka W-2



x2



dílý

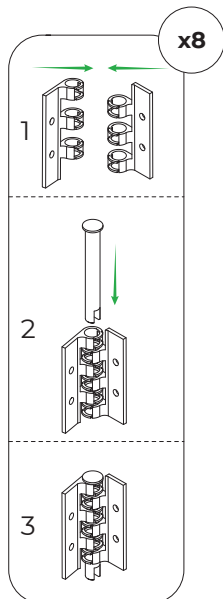
x1  
8 magnetický bitx48  
W2x2  
PL-1

x2

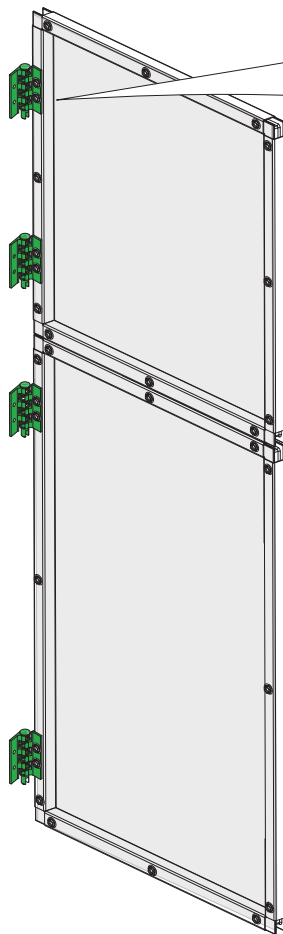


EN Place the screws evenly DE Die Schrauben sind gleichmäßig zu verteilen CZ Umístěte šrouby rovnoměrně SK Skrutky umiestňte rovnomerne LT Tolygiai paskirstykite varžtus LV Izvietojet skrūves vienādos atstārumos EE Plaatide kruvid ühtlase vahedega HU Egyenletes távolságra helyezze el a csavarokat RU Равномерно распределять шурупы HR Razmjestiti vijke ravnomjerno

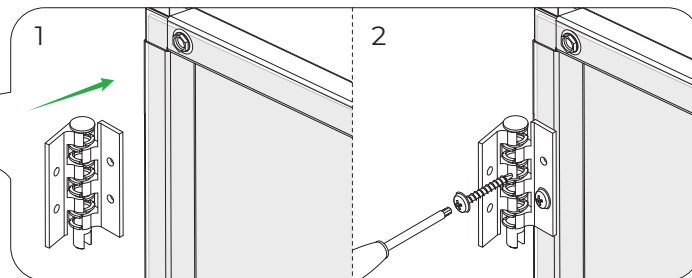
# 30



- EN** Hinge assembly  
**DE** Zusammensetzen des Schamiers  
**CZ** Složení pantu  
**SK** Skladanie závesu  
**LT** Vyrio surinkimas  
**LV** Engļu salikšana  
**EE** Hinge koostamine  
**HU** A pántok összerakása  
**RU** Сборка петли  
**HR** Sastavljanje zglobnice

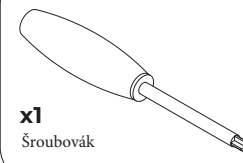


x2



- EN** Mount the hinge on the polycarbonate board. Left and right hand side assembly is possible.  
**DE** Montage des Schamiers auf einer Polycarbonatplatte. Montage links- und rechtsseitig möglich.  
**CZ** Montáž pantu na polykarbonátové desce. Lze montovat z levé i z pravé strany.  
**SK** Montáž závesu na polykarbonátovej doske. Je možná montáž na ľavú aj pravú stranu.  
**LT** Vyrio tvirtinimas ant polikarbonato plokštės. Galima montuoti kairėje ir dešinėje.  
**LV** Engļu montāža uz polikarbonāta plāksnes. Iespējama montāža kreisajā un labajā pusē.  
**EE** Hinge paigaldamine polikarbonaat plaadile. Võimalik on vasak- ja parempoolse paigaldus.  
**HU** Pántok rögzítése a polikarbonát lemezre. Bal- és jobboldalas összeszerelés is lehetséges.  
**RU** Монтаж петли на поликарбонатной пластине. Возможен лево- и правосторонний монтаж.  
**HR** Montaža zglobnice na ploči od polikarbonata. Moguća montaža lijevo i desnostrano.

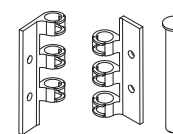
díly



**x1**  
 Šroubovák



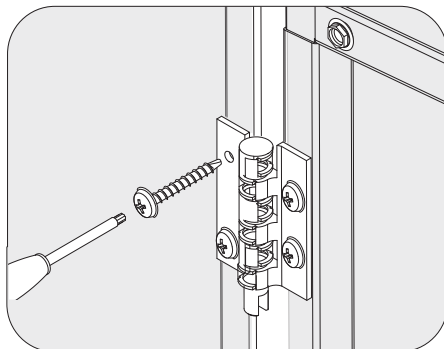
**x16**  
 W3



**x8**  
 Kolík



# 31



- EN Mount the hinge on the polycarbonate board.
- DE Montage des Scharniers auf einer Polycarbonatplatte.
- CZ Montáž pantu na polycarbonátové desce.
- SK Montáž závesu na polycarbonátovej doske.
- LT Vynio tvirtinimas ant polikarbonato plokštės.
- LV Engu montāža uz polikarbonāta plāksnes.
- EE Hinge paigaldamine polikarbonaat plaadile.
- HU Pántok rögzítése a polikarbonát lemezre.
- RU Монтаж петли на поликарбонатной пластине.
- HR Montaža zglobnice na ploči od polikarbonata.



EN IT IS POSSIBLE TO DIVIDE THE DOOR IN THE BOARD BENDING PLACE. FOR THIS PURPOSE, AFTER MOUNTING THE DOOR, THE BOARD MUST BE CUT THROUGH WITH A KNIFE.

DE ES BESTEHT DIE MÖGLICHKEIT, DIE TÜR AN DER STELLE ZU TRENNEN, AN DER DIE PLATTE GEBOGEN WURDE. SCHNEIDEN SIE ZU DIESEM ZWECK NACH DER MONTAGE DER TÜR DIE PLATTE MIT EINEM MESSER.

CZ LZE ROZDĚLIT DVEŘE V MÍSTĚ OHNUTÍ DESKY. ZA TÍMTO ÚČELEM PO MONTÁŽI DVEŘÍ DESKU ROZŘEŽTE NOŽEM.

SK V MIESTE OHYBU DESKY JE MOŽNOSŤ ROZDELENIA DVEŔÍ. AK TAK CHCETE UROBIŤ, TAK PO MONTÁŽI DVEŔÍ VYKONAJTE REZ NOŽOM.

LT GALIMA PADALINTI DURIS PLOKŠČĄ SULENKIMO VIETOJE. ŠIUD TIKSLU, SUNOMONTAVUS DURIS, PERPAJUNKITE PLOKŠTĘ PEILIU.

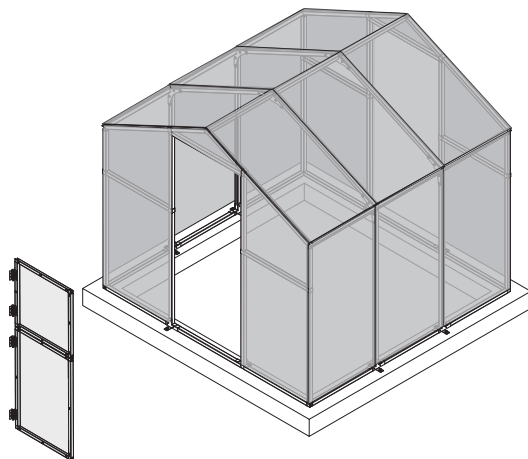
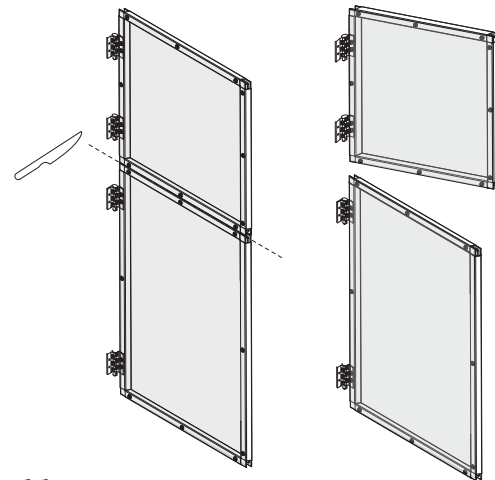
LV IR ESPIĒJAMS SAGRĪT DURVIS PĻŪKŠNĀS VĪETĀ. LAI TĀ IZDARĪTU, PĒC DURVJU UZSTĪDĪŠANAS PĻŪKŠNĒ IR JĀPARGRĪEZ AR NAŽI.

EE ESINEB PLAADI PAINEKOHAS UKSE POOLITAMISE VÕIMALUS. SELLEKS TULEB PLAAT, PÄRAST UKSE PAIGALDAMIST, NOAGA POOLEKS LÕIGATA.

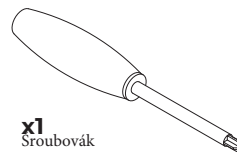
HU OSZTOTT AJTÓT IS KÉSZÍTHET A LEMEZ HAJLÍTÁSÁNAK HELYÉN. EHÉSZ, AZ AJTÓ BESZERELÉSE UTÁN, VÁGJA EL EGY KESSEL A LEMEZT.

RU ДВЕРЬ МОЖНО РАЗДЕЛИТЬ В МЕСТЕ ИЗГИБА ПЛАСТИНЫ. ДЛЯ ЭТОГО ПОСЛЕ МОНТАЖА ДВЕРИ НЕОБХОДИМО ПРОРЕЗАТЬ ПЛАСТИНУ НОЖОМ.

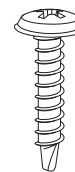
HR POSTOJI MOGUĆNOST PODJELJENJA VRATA U MJESTU SAVIJANJA PLOČE. U TOM CILJU POSLIJE MONTRIRANJA VRATA PLOČU TREBA RASJEĆI NOŽOM.



díly



x1  
Sroubovák



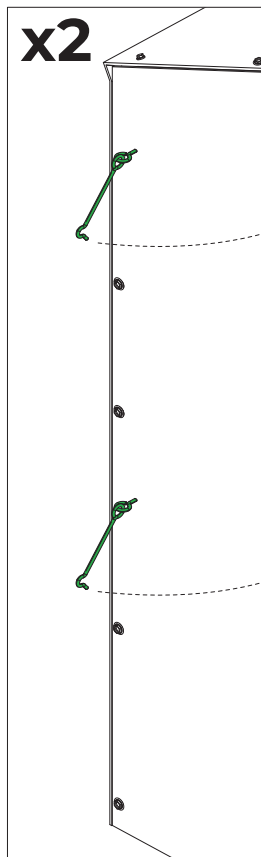
x16  
W3



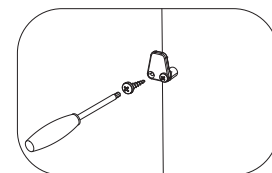
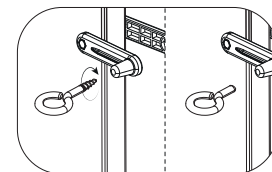
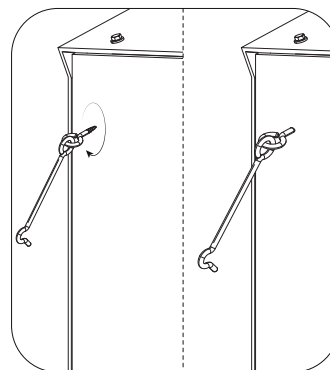
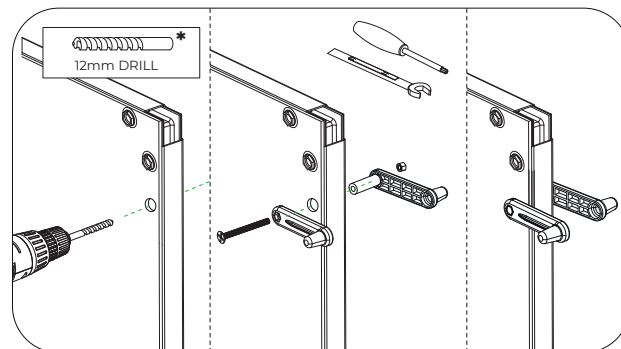
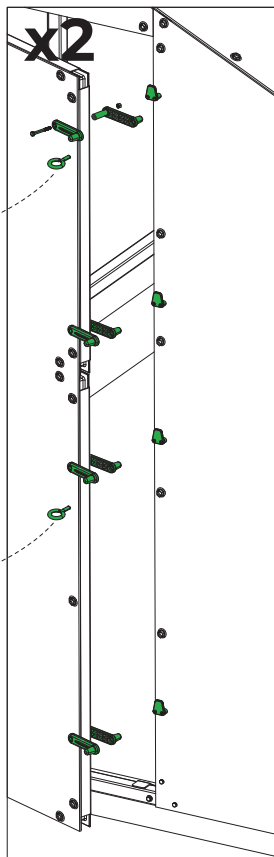
x2

# 32

x2



x2



díly

x4  
Öcko

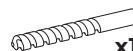
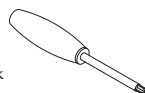
x8

x8  
ZMC

x16  
W1

x8

x1  
Sroubovák



x1  
12mm Vrták

x4  
HACK

\*  
EN WHEN INSTALLING THE HANDLES, DRILL THE OPENINGS CAREFULLY.  
DE BEI DER MONTAGE DER TÜRGRIFFE SIND DIE LÖCHER VORSICHTIG ZU BOHREN.  
CZ PŘI MONTÁŽI KLUCŮ JEMNĚ NAVRTEJTE OTVORY.  
SK PRI MONTÁŽI KLUCIEK OPATRNE PREDVRTAJTE OTVORY.  
LT MONTUODAMI RANKENAS, SVELNAI ISGREZKITE SKYLUTES.  
LV UZSTĀDĪT ROKTURIUS, UZMĀGĪT LĪRĪBET CAURUMUS.  
EE LUKKIDE PAIGALDAMISEL PUURI AUGUD ETTEVAATUKULT.  
HU A KILINCS FELSZERELÉSEKOR ÓVATOSAN FÚRJÁ KI A LYUKAKAT.  
RU ПРИ УСТАНОВКЕ РЫЧЕГОВ АККУРАТНО ПРОДЕЛЫВАЙТЕ ОТВЕРСТИЯ.  
HR PRI LOKOM MONTAŽE KVAKA NJEŽNO I PAŽLJIVO BUŠITI RUPE.